

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Український державний університет залізничного транспорту
Освітня програма	57639 Професійний переклад у транспортній галузі
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	39
Повна назва ЗВО	Український державний університет залізничного транспорту
Ідентифікаційний код ЗВО	01116472
ПІБ керівника ЗВО	Панченко Сергій Володимирович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	kart.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/39>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	57639
Назва ОП	Професійний переклад у транспортній галузі
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра іноземних мов
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедри Історії та мовознавства, Правове забезпечення та адміністрування транспортної діяльності, Філософії та соціології
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	майдан Фейєрбаха, 7, м. Харків, 61050
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	115843
ПІБ гаранта ОП	Донець Світлана Михайлівна
Посада гаранта ОП	Доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	donets.inyazdep@kart.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(099)-298-68-86
Додатковий телефон гаранта ОП	+38(067)-999-56-82

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітньо-професійна програма за спеціальністю 035 «Філологія» розроблена проектною групою Українського державного університету залізничного транспорту у 2023 році на основі Стандарту вищої освіти другого (магістерського) рівня за спеціальністю 035 Філологія у галузі знань 03 Гуманітарні науки, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. № 871 та у відповідності до постанови Кабінету Міністрів України від 29 квітня 2015 року № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». Університет здійснює підготовку здобувачів вищої освіти за даною ОП з 2023р. Необхідність розробки і впровадження ОП була обумовлена специфікою перекладацької діяльності в транспортній галузі, де відчувається нестача висококваліфікованих фахівців з філології, які мають глибокі знання у технічному перекладі та розуміють особливості функціонування залізничної галузі. Такі спеціалісти покращують міжнародні перевезення вантажів залізницею та беруть участь у підготовці тендерної документації, забезпечують супровід тендерних операцій, що значно підвищує конкурентоспроможність Української залізниці та в подальшому сприятиме відновленню галузі у повоєнний період. Плідні зв'язки зі службою кадрової та соціальної політики регіонального філіалу "Південна залізниця", інформаційна підтримка та перекладацький супровід під час проведення міжнародних проектів наочно продемонстрували відсутність спеціалістів, здатних забезпечити кваліфіковані комунікаційні послуги. З метою якісного забезпечення підготовки фахівців, які б були затребувані сучасним ринком праці, на кафедрі створено всі необхідні умови. Сама кафедра іноземних мов була створена ще у 1930 році, одна з найстаріших в університеті, вона існує з моменту створення Харківського експлуатаційно-тягового інституту залізничного транспорту.

На даний час для підготовки фахівців за ОП «Професійний переклад у транспортній галузі» другого магістерського рівня залучена потужна команда висококваліфікованих працівників з науковими ступенями кандидатів і докторів економічних наук, з вченими званнями доцентів та професорів, а також практикуючих фахівців у сфері перекладу та транспортних технологій. Заняття з перекладу міжнародної транспортної документації проходять за підтримки провідного університету Великої Британії – University of the West of Scotland (UWS).

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2023 - 2024	12	12	0
2 курс	2022 - 2023	0	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	17479 Переклад та англійська мова і література 25013 Переклад та англійська мова і література
другий (магістерський) рівень	57639 Професійний переклад у транспортній галузі
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	програми відсутні

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	66251	15209

Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	66251	15209
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	564	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП 035-filologiya-magistr 23-24.pdf</i>	+9eeBjYD2dfAZcFqyDvcpT+FN1Wml/eLSD74m/acG/E=
Навчальний план за ОП	<i>Навч_план_маг_2023.pdf</i>	+RNajtzgsnSglInkyQwlR2OVlySpmzo9liQOcdwn1s=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>відгук_Кравець_маг_2022.pdf</i>	Hk6lHpIwUsc5b07HpBgvHtX4N7Abm/WcWy+HgbwOOVo=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Ільєнко_маг.pdf</i>	BHMorXV74nfYGtOgmTbmdbKMyUod3p/HmBJYBTI4kIM=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Дана програма спрямована на підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаний з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Організація програми навчання в галузі германської філології «Професійний переклад у транспортній галузі» має на меті підготувати висококваліфікованих спеціалістів, які зможуть вирішувати складні завдання та практичні проблеми, пов'язані з міжнародною комунікацією у сфері залізничного транспорту. Це досягається шляхом засвоєння універсальних знань, що базуються на фундаментальних теоріях та концепціях технічного перекладу, та розвитку загальних та професійних компетентностей, включаючи комунікативні, лінгвістичні і соціокультурні навички. Програма спрямована на інтеграцію знань з перекладу та вивчення специфіки термінології транспортної документації. Це робить її унікальною порівняно з іншими програмами в цій області, які частіше не орієнтовані на залізничний транспорт. Випускники отримують конкурентоспроможність на ринку праці завдяки розширенню можливостей працевлаштування в навчальних закладах, транспортних компаніях та перекладацьких бюро.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОПП відповідають Стратегії розвитку УкрДУЗТ на 2021-2025 роки <https://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/strategichni-plan1>, місія якого полягає у підготовці конкурентоспроможних висококваліфікованих фахівців, проведення фундаментальних та прикладних наукових досліджень, створення умов для саморозвитку, самореалізації особистості, сприяння духовному розвитку суспільства та людини. З урахуванням 90-річної історії університету, ОПП надає поглиблені знання в області перекладу (зокрема технічного галузевого перекладу), та вивчення функціонування транспортної залізничної системи, що відповідає змісту «Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://cutt.ly/Nw4dwlp5>. Зокрема, у навчальній сфері вищезгадана Стратегія розвитку УкрДУЗТ передбачає активну участь студентів у наукових дослідженнях та грантових проектах, конкурсах, наукових конференціях, у тому числі міжнародних <https://kart.edu.ua/mizhnarodne-spivrobotnictvo/inozemni-partneri>. Цілі ОПП відповідають пріоритетним цілям університету в сфері диверсифікації пропозицій освітніх послуг та здійснення широкого впровадження гнучких методів здобування освіти та нових технологій навчання разом зі створенням інноваційного освітнього простору.

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

Інтереси здобувачів враховуються шляхом застосування прозорого та дієвого механізму вибору дисциплін варіативної частини ОП. Одразу після впровадження навчального плану почалась робота зі студентами, виявлялись інтереси та побажання щодо організації навчального процесу та змісту дисциплін, що сприяє академічній мобільності і забезпечує реалізацію індивідуальної освітньої траєкторії (ІОТ) студента. Так, здобувачі виказали

побажання отримати практичний досвід заповнення транспортної документації. Для цього було відкореговано навчальний план та введено WORK SHOPS з дисципліни Переклад міжнародної транспортної документації. Крім цього, інтереси здобувачів вищої освіти було враховано при формуванні сукупності компетентностей для розв'язання професійних завдань шляхом поглибленого вивчення спеціальної термінології (зокрема, залізничної галузі), що в подальшому сформує навички управління комплексними діями організації професійної діяльності при розв'язанні проблем, пов'язаних з перекладом у галузі транспортних послуг. Для цього в навчальному плані ОПП передбачено низку вибіркового дисциплін. Існує можливість суттєво розширити результати навчання за ІОТ за рахунок участі здобувачів освіти у спільних науково-освітніх конференціях, симпозиумах, семінарах, написанні та публікації спільних науково-методичних праць, організації академічного обміну студентами.

- роботодавці

З метою забезпечення відповідності ОПП запитам роботодавців і для врахування пропозицій, під час перегляду ОПП було проведено робочі зустрічі з представниками стейкхолдерів, які зацікавлені в підготовці магістрів в галузі перекладу. Інтереси цієї групи враховані в орієнтації ОПП на формування професійних компетентностей, введення рекомендованих дисциплін для формування затребуваних компетентностей. Дисципліна Інформаційні технології при перекладі включає огляд сучасних програм автоматизованого перекладу. Потреби роботодавців відображені в програмних результатах навчання в більш поглибленому вивченні блоку дисциплін, що знайомлять із основами наукових досліджень та особливостями провадження освітнянської діяльності в період повоєнного відновлення країни, інформаційними технологіями та веденням ділової документації. Зворотній зв'язок з роботодавцями здійснюється на підставі проведення щорічних спільних заходів (форумів, семінарів, засідань кафедри), досліджень відкритих джерел та консультацій з потенційними роботодавцями.

- академічна спільнота

Участь викладачів у конференціях, у засіданнях спеціалізованих Вчених радах, при супроводі студентів на Всеукраїнські студентські олімпіади та конкурси наукових робіт та ін., дозволяє обмінюватись інформацією щодо оптимізації ОПП у майбутньому. Усі викладачі кафедри є постійними членами організації TESOL, приймають активну участь у всіх пропонованих заходах. Позитивним є проведення щорічного форуму для студентів та учнів середніх шкіл, в рамках якого проходять школа-семінар та тренінги для вчителів шкіл, що дає можливість ознайомитись із потребами середньої школи. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/teachers-training-week-2023>. Інтереси академічної спільноти враховані шляхом впровадження інноваційних технологій та сучасних педагогічних форм і методів навчання, як Work shops, інтерактивні методи <http://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/materialno-tehnichne-zabezpechennja>, дистанційне навчання <https://do.kart.edu.ua/>. Інтереси академічної спільноти тісно пов'язані із постійною співпрацею з роботодавцями, а саме підготовкою спеціалістів для конкретного підприємства застосовуючи проблемо-орієнтований підхід, навчання через лекції, практики і екскурсії.

- інші стейкхолдери

Інші стейкхолдери – підприємства, що займаються програмним забезпеченням (Проксет Україна), перекладацькі бюро (бюро перекладів «Екселенс»), підприємства транспортної інфраструктури України, ТОВ «Київська дитяча волейбольна академія» Veach sports academy “Sunrise”, помічник-консультант народного депутата України Молотка І.Ф. (Комітет ВРУ з питань бюджету) висловили побажання щодо включення у програму дисциплін, які безпосередньо стосуються транспортних технологій та знайомства із сучасними програмами машинного перекладу. Крім того було висловлено побажання розширити зміст ряду дисциплін для формування soft skills, таких як стресостійкість, прийняття рішень в умовах невизначеності, розвиток лідерських якостей та вміння планувати і керувати часом. З огляду на те, що ОПП спеціальності 035 Філологія, орієнтована на широкий спектр працевлаштування випускників у різних галузях економіки України, співпраця із стейкхолдерами для підготовки якісних фахівців є важливим аспектом освітньої діяльності.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Для того, щоб цілі та програмні результати ОПП відповідали тенденціям розвитку спеціальності, постійно ведеться моніторинг ринку праці. Спеціальність «перекладач» має високий попит в умовах воєнного стану та буде мати вагомое значення для відновлення країни, зокрема транспортної галузі у повоєнні часи. З метою формування практичних навичок кафедра проводить майстер-класи <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/teachers-training-week-2023> та приймає участь у вебінарах Британської ради, курсах для викладачів-членів Української TESOL, у навчальних програмах Online Professional English Network (OPEN). Заплановано щорічне проведення моніторингу оцінок знань студентів роботодавцями та відповідності отриманих знань програмним результатам ОПП. Крім того, постійно проводиться моніторинг ринку праці: здійснюються заходи спільно із роботодавцями, зокрема студенти приймали участь у виконанні перекладу англійської версії сторінки сайту Харківської регіональної філії Укрзалізниці.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

При формулюванні цілей та програмних результатів було в першу чергу враховано галузевий контекст. Тенденції розвитку транспортної галузі показують різке зростання міжнародних зв'язків які потребують мовного супроводу, підготовки відповідної документації. Також, зростають і вимоги до якості підготовки фахівців, тому, для успішного

працевлаштування і кар'єрного зростання в ОПП передбачено надання не лише фахових (спеціальних) знань, але й навчання здатності творчо, інноваційно мислити й бути технічно грамотним. Під час формулювання цілей та програмних результатів навчання на ОПП було враховано галузевий контекст, інтереси стейкхолдерів-роботодавців державного та приватного сектору економіки, шляхом надання можливостей вибору студентами відповідних навчальних дисциплін, формування в них бажання кар'єрного зростання та професійної самореалізації. Вагому роль для функціонування ОПП відіграє регіональний контекст. Потреби Харкова та Харківського регіону в спеціалістах які володіють технічним перекладом і мають компетентності інженерної та економічної спеціалізації особливо актуальні для відновлення країни у повоєнний час.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

ОПП ППТГ є унікальною у своєму напрямку через орієнтованість підготовки перекладачів для залізничної галузі. На даний час таких програм не існує. При її розробленні враховано досвід провідних Українських та Європейських ЗВО, таких як: University of the West of Scotland <https://www.uws.ac.uk/study/undergraduate/undergraduate-course-search/english-as-a-second-language>, Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут» https://web.kpi.kharkov.ua/dim/uk_abit/uk_spec/035-041/. Ризький технічний університет (університет-партнер) <https://www.rtu.lv/en/feth/studies-feth/professionalbachelor-study-programme-technical-translation/study-courses-of-the-professional-bachelor-study-programme-technicaltranslation>, https://www.rtu.lv/writable/public_files/RTU_1_ba_courses_final.pdf - пропонує значну кількість кредитів на засвоєння комп'ютерної грамоти (Machine Translation, Basics of Computer Translation), Computer Science, Technical Means for Office Work). Враховано досвід уведення галузево та загально-орієнтованих дисциплін, які формують Soft Skills. Відповідно до вимог інноваційних підходів викладання використано також досвід Гейдельберзького університету. Під час створення ОПП, керуючись програмними результатами в галузевому контексті, було обрано оптимальний баланс компонентів вибору ЗВО та студентів.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

Освітньо-професійна програма, розроблена проектною групою кафедри іноземних мов Українського державного університету залізничного транспорту та відповідає вимогам Стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія другого (магістерського) рівня вищої освіти за №871 від 20.06.2019. Результати навчання досягаються шляхом збалансованої комбінації освітніх компонентів, серед яких є цикли загальної та професійної підготовки, які в свою чергу включають переліки відповідних обов'язкових та вибіркових дисциплін. ОПП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти, через успішне вивчення компонентів ОПП. Деякі результати навчання за ОПП другого (магістерського) рівня враховують специфіку діяльності перекладача на ринку транспортних послуг, що є унікальною особливістю ОПП, що, однак, не приводить до розбіжностей з стандартом, а тільки доповнює його.

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

-

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

51

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

39

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОПП розроблено у повній відповідності до предметної області спеціальності 035 «Філологія». Теоретико-методологічні, навчально-методичні та прикладні засади досягаються при формуванні загальних та професійних (фахових) компетентностей. ОПП поділено на окремі ОК, які складаються з навчальних дисциплін, практик та

випускної кваліфікаційної роботи. Перелік обов'язкових ОК містить 10 позицій (51 кредит), у тому числі перекладацьку та переддипломну практику та випускні кваліфікаційну роботу. Особлива увага приділяється дисциплінам, пов'язаним з перекладом (зокрема, перекладом у сфері залізничної галузі). Програма не є міждисциплінарною.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Основним інструментом формування індивідуальної освітньої траєкторії (ІОТ) є вибіркові дисципліни (39 кредити ЄКТС). Якісному формуванню індивідуальної траєкторії навчання здобувача сприяє дорадча діяльність, що спрямована на висвітлення особливостей окремих компонент ОПП, яку він може отримати за допомогою силабусів вибіркових компонент ОПП (<https://cutt.ly/cw6xix1l>). В силабусах демонструються переваги запропонованих компетентностей та програмних результатів навчання для потенційного працевлаштування. Процедура вибору дисциплін кожним здобувачем передбачено «Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» та здійснюється через такі процедури:

- самостійне обрання вибіркових компонентів навчального плану;
- формування індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти;
- складання індивідуальних графіків навчання;
- дистанційна освіта, що дає можливість здобувачу самостійно, у своєму власному темпі та у будь-який час вивчати дисципліни навчального плану;
- участі в програмах академічної мобільності;
- отримання права на академічну відпустку, у тому числі з причин навчання в інших освітніх установах;
- визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО;
- формування тем випускних кваліфікаційних робіт, відповідно власних наукових вподобань

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

В УкрДУЗТ створена система реалізації прав студентів на вибір компонентів ОПП згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://cutt.ly/Nw4dwlp5>. ІОТ в УкрДУЗТ реалізується через індивідуальний навчальний план здобувача. Вибір навчальних дисциплін здійснюється здобувачем вищої освіти у межах, передбачених відповідною ОПП та навчальним планом, в обсязі, що становить не менше 35% від загальної кількості кредитів ЄКТС, передбачених ОПП. Право здобувача вищої освіти на вибір навчальних дисциплін відповідає Статті 62 (п.15) Закону України «Про вищу освіту» № 1556-VII від 01.07.2014 р. Перелік вибіркових дисциплін затверджується Вченою радою університету за поданням випускових кафедр та за потребою може щорічно коригуватися за рішенням Вченої ради. Вибір дисциплін варіативної частини навчального плану здобувач вищої освіти здійснює при формуванні індивідуального навчального плану. У навчальному плані визначені дисципліни за вибором студента, з переліком яких можна ознайомитися на сайті (<https://cutt.ly/4w6zMmTR>). До початку навчального року кафедри оновлюють перелік вибіркових компонентів ОПП та силабуси (описи) цих компонентів, підготовлені кафедрами. Процедура вибору навчальних дисциплін для здобувача вищої освіти складається з наступних етапів: - здобувач знайомиться з наданою інформацією та, враховуючи визначену освітню траєкторію, самостійно формує перелік вибіркових компонентів ОПП для свого індивідуального навчального плану (у разі потреби здобувач може звернутися за консультацією до куратора групи або в деканат); - здобувач надає до деканату заяву щодо вивчення вибіркових компонентів; якщо після подання заяви на вивчення окремих дисциплін, виявилось, що їх було обрано одним-трьома студентами, директор ННЦГО, за погодженням із цими студентами, включає їх до групи, де набралась мінімальна кількість студентів для формування (п'ять і більше осіб); - ННЦГО здійснює формування списків навчальних груп для вивчення обраних вибіркових компонентів ОПП та передає їх до навчального відділу, який формує розклад занять; - обрані здобувачем вищої освіти вибіркові компоненти ОПП враховуються при складанні індивідуального навчального плану здобувача. Якщо здобувач не обрав вибіркові ОК та не надав особистої заяви, то він записується на вивчення дисциплін, які директор ННЦГО вважає необхідними для оптимізації навчальних груп за відповідною ОПП згідно «Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://cutt.ly/Nw4dwlp5>. Таким чином, система, створена в УкрДУЗТ, за кількістю, обсягом та наповненням навчальних дисциплін забезпечує вільний вибір навчальних дисциплін студентами.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Терміни проведення практичної підготовки визначаються навчальним планом. Практика проводиться після засвоєння здобувачем програми теоретичної підготовки. З урахуванням потреб майбутніх роботодавців формулюються цілі та завдання практичної підготовки та її зміст. Згідно з навчальним планом ОПП здобувачі вищої освіти проходять дві практики (3 кредити кожна) у 2 та 3 семестрах. Метою перекладацької практики є подальше закріплення теоретичних знань, які здобути в процесі навчання в Університеті. Перекладацька практика передбачає роботу із галузевою документацією. Основні умови організації та проходження практик регулюються «Положенням про проведення практики студентів Українського державного університету залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/polozhennja-pro-provedennja-praktiki-studentiv-ukrdzvt.pdf>

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

В освітньому процесі ОПП використовуються форми та методи навчання, спрямовані на набуття соціальних навичок: креативне мислення (моделювання, ділові ігри); критичне мислення (дебати, конкурси, конференції

тощо); адаптивність та стресостійкість (тренінги, семінари); соціальний інтелект (командні методи навчання, робота над проєктами). Ці форми та методи роботи передбачають активну взаємодію між здобувачами вищої освіти, що сприяє формуванню вмінь: спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (досягається при усній відповіді, у період практики); зрозуміло та прозоро обґрунтовувати власні висновки, знання та пояснення, розробляти та презентувати комплексні проєкти (виступи на конференціях, звітів з практики); приймати рішення у складних та непередбачуваних умовах; критично осмислювати проблеми у навчанні та професійній діяльності; грамотно реагувати на критику; вести комфортну бесіду для всіх учасників комунікаційного процесу та уміти слухати. Усі перелічені соціальні навички формуються ОК та є невід'ємним елементом змісту підготовки здобувачів вищої освіти і відповідають цілям та результатам навчання.

Яким чином зміст ОП урахує вимоги відповідного професійного стандарту?

На теперішній час відсутній відповідний професійний стандарт.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу» <https://cutt.ly/Nw4dwlpS> навчальний час студента визначається кількістю облікових одиниць часу, призначених для засвоєння компонентів ОП. Аудиторне тижневе навантаження становить до 25 год. У структурі кредиту ЄКТС обсяг аудиторного навантаження складає 29%. Для з'ясування завантаженості здобувачів ОП передбачає: опитування студентів (у формі бесіди протягом освітнього процесу та під час кураторських годин тощо); взаємодію із студентськими організаціями (обговорення на засіданнях вченої ради ННЦГО); спостереження з боку кураторів, викладачів та керівників з подальшим колективним обговоренням. В структурі навчального плану передбачено 690 аудиторних годин, та 2010 самостійних годин. Цей підхід відображає практичне (аудиторне) та самостійне спрямування ОП та ІОТ. Побаження здобувачів щодо змін обсягу компонентів ОП враховуються при проведенні анкетування задоволеності якістю та організацією освітнього процесу. Результати опитування демонструють задоволеність рівнем аудиторної завантаженості з боку студентів <https://cutt.ly/Vw6z1SRA>

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

У теперішній час не провадиться навчання за дуальною формою. Для втілення зазначеної форми навчання проведено наступні заходи: розроблено «Тимчасове положення про проведення експерименту із запровадження елементів дуальної форми здобуття вищої освіти» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/08/polozhennja-pro-dualnu-osvitu-ukrduzt.pdf> (згідно наказу МОН № 1296 від 15 жовтня 2019 «Щодо запровадження пілотного проєкту у закладах передвищої та вищої освіти з підготовки фахівців за дуальною формою здобуття освіти»); проводиться аналіз потенційних замовників послуг з надання дуальної освіти в галузі; розроблено навчальний план щодо надання дуальної освіти.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pravila_prijomu_2023_ukrduzt_zi_zminami_15_06_2023-1.pdf

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Заклад вищої освіти самостійно визначає предмети НМТ, коефіцієнти та мінімальне значення кількості балів з вступних випробувань, з якими вступник допускається до участі у конкурсі. В обговоренні щодо цих питань беруть участь гарант освітньої програми, завідувач кафедри, директор ННЦГО. Відповідно до «Правил прийому до УкрДУЗТ» https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pravila_prijomu_2023_ukrduzt_zi_zminami_15_06_2023-1.pdf здійснюється на основі розрахунку загального балу за результатами складання вступниками Єдиного вступного випробування з іноземної мови (НМТ) та рейтингу диплома освітнього рівня «бакалавр». Конкурсний бал обчислюється відповідно Правил прийому. Згідно рекомендаціям МОН України Правила прийому оновлюються щорічно та затверджуються наказом ректора.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Визнання для вступників результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється «Порядком прийому до УкрДУЗТ», <https://cutt.ly/mw4pEJqM> та «Положенням про організацію освітнього процесу» (<https://cutt.ly/Nw4dwlpS>). Для вступників, які попередньо навчалися в інших ЗВО, існує порядок визначення академічної різниці, яка встановлюється на підставі поданих документів про виконання освітньої програми

(академічна довідка, виписка із заліково-екзаменаційних відомостей, тощо). Декан факультету перезараховує ОК своїм рішенням або приймає рішення на підставі висновків експертної комісії, яку він створює у тих випадках, коли: назви освітніх компонентів не співпадають; форми звітностей освітніх компонентів, отриманих здобувачем вищої освіти, відмінні від форм звітності ОК в Університеті; загальний обсяг годин (кредитів ЄКТС) ОК, який здобувач вищої освіти вивчав раніше, відрізняється, але становить не менше 75% обсягу освітньої компоненти, передбаченого навчальним планом освітньої програми.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

У поточному році така практика була відсутня.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Здобувачі вищої освіти мають можливість зарахувати до 30 кредитів ЄКТС з дисциплін як загального так і професійного циклів, у тому числі з переліку дисциплін вільного вибору. Підставою для зарахування певної кількості кредитів з відповідних дисциплін є наявність документу (сертифікату, цифрового сертифікату та ін.) про закінчення курсів (онлайнкурсу, школи, тренінгів, стажувань та ін.) із зазначеними в ньому: інформацією про складений іспит (тест, залік та ін.) із оцінкою, яку можна узгодити зі шкалою оцінювання знань прийнятою в Університеті («Положення про контроль та оцінювання якості знань студентів в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>); відомостями про обсяг часу, протягом якого відбувалась підготовка здобувача вищої освіти; переліком результатів навчання, які було отримано, та освітніх компонент, за якими здійснювалось навчання. Механізм визнання результатів неформальної освіти передбачено у «Положенні про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp5>)

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

Для ОПП ППТГ прикладів застосування правил визнання результатів неформальної освіти не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Форми організації освітнього процесу: аудиторні навчальні заняття, індивідуальні завдання, самостійна робота, практична підготовка, контрольні заходи. Навчальні заняття: лекція; лабораторна, практичне заняття, семінар, індивідуальне заняття, консультація. (<https://cutt.ly/Qw6zZNiE>) ОК пов'язані між собою та вивчаються в певній логічній послідовності. Такі форми та методи сприяють досягненню програмних результатів, зазначених в ОПП. Матриці відповідностей компетентностей, програмних результатів навчання та освітніх компонентів представлено в табл.1 та 2 ОПП ППТГ. Успішність застосування вищезгаданих форм і методів навчання підтверджується достатньо високими результатами навчання, про що свідчать звіти успішності в протоколах засідань кафедри та вченої ради ННЦГО, рейтинг магістрів, та результати опитувань (<https://cutt.ly/Vw6z1SRA>). Реєстрація результатів досягнень студентів відбувається прозоро з використанням онлайн технологій <https://kart.edu.ua/events/reiestracija-dosjagnen-studentiv-u-i-semestri-2023-24-n-r>

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

У ході навчання приділяється увага процесу трансформації освітнього середовища. Метою цього є розширення автономії і здатності до критичного мислення студентами, що передбачає нові підходи до розробки програм дисциплін, викладання та навчання. Для самостійної роботи студентів в УкрДУЗТ використовуються технології дистанційного навчання на платформі Moodle. Це означає зміщення акцентів в освітньому процесі з викладання на навчання, студент стає центральною фігурою освітнього процесу, бере на себе долю відповідальності за навчання через обрання ІОТ (<https://cutt.ly/4w6zMmTR>) та шляхом участі в обговоренні. Студенти мають змогу ознайомитись та внести пропозиції до змісту ОПП ППТГ та голосують за її схвалення на засіданнях кафедри, вченої ради ННЦГО та вченої ради Університету. При розгляді пропозицій щодо вдосконалення освітньої програми було враховано побажання студентів та внесено в перелік компонентів освітньо-професійної програми зміни, а саме розширено перелік вибіркових дисциплін.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Академічна свобода є суттєвою передумовою освітніх, науково-дослідних, управлінських та обслуговуючих функцій

Університету через забезпечення свободи наукової творчості: вільний вибір теми дослідження, методів дослідження, місця здійснення наукової діяльності, способів та засобів представлення результатів дослідження, право науковця щодо власних міркувань і наявності різних думок відносно одержаних наукових результатів та право на рівний доступ до засобів та джерел інформації, які є в Університеті, що закріплено в «Положенні про організацію освітнього процесу» (<https://cutt.ly/Nw4dwlpS>). Академічна свобода здобувачів досягається шляхом надання їм права вільно обирати форму і методи навчання, тему випускної кваліфікаційної роботи, теми наукових досліджень, шляхом визнання права на академічну мобільність, на вибір певних компонентів освітньої програми, на навчання одночасно за декількома освітніми програмами, та участь у формуванні індивідуального навчального плану тощо (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/pol_pro_mobilnist-1.pdf). Під час підготовки наукової роботи, для участі у конкурсі, здобувач обирає тему дослідження, готує тези доповіді на конференції.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

Інформація щодо всієї ОПП ППТГ надається до приймальної комісії, майбутній здобувач має можливість отримати всю необхідну інформацію з сайту університету <https://kart.edu.ua/vstupniku>. Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів міститься у силабусах (<https://cutt.ly/cw6xix1l>), а також в системі дистанційного навчання <https://do.kart.edu.ua/>. Інформація надається шляхом усного повідомлення викладачем: на початку вивчення кожної навчальної дисципліни, перед виконанням конкретних видів робіт, або під час консультацій перед проведенням підсумкових форм контролю; в друкованому вигляді - в навчальних посібниках, методичних рекомендаціях до проведення практичних занять, виконання самостійної роботи, на сайті відповідної кафедри в розділі «Силабуси навчальних дисциплін» (<http://lib.kart.edu.ua/home.jsp?locale=uk>). Підсумкові форми контролю знаходять своє відображення в графіку організації освітнього процесу, розкладі атестаційних тижнів. Така інформація своєчасно доводиться до відома учасників освітнього процесу в друкованому та електронному вигляді <http://rasp.kart.edu.ua/>.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

ОПП ППТГ передбачає участь студентів у конференціях із представленням результатів дослідження у формі виступів та публікацій. Здобувачі залучаються до наукових досліджень на засадах академічної свободи (наприклад, <http://kart.edu.ua/nauka/konferencii>). Для отримання максимального балу з ряду дисциплін необхідно брати участь у щорічній студентській конференції (<https://kart.edu.ua/nauka/stud-ndr/stud-ntk>). У межах академічної мобільності у студентів є можливість здійснювати наукові дослідження під керівництвом провідних вчених ЗВО-партнерів. Під час виконання перелічених вище робіт студенти опановують вміння та навички дослідницької діяльності, а саме: вміння формувати науковий апарат дослідження, вміння визначати протиріччя між фактичним станом проблеми та можливими варіантами її вирішення (удосконалення), вміння здійснювати теоретичний аналіз проблеми, що вивчається, вміння підбору фактичного матеріалу, вміння моделювати рішення, для вирішення проблем дослідження та перевіряти їх експериментальним шляхом. Дослідження виконуються здебільшого самостійно під керівництвом науковопедагогічних працівників. Результати досліджень оформлюються відповідним чином та знаходять своє відображення у спільних (з керівником дослідження) публікаціях (статті у наукових фахових виданнях, тези доповідей у збірниках конференцій всеукраїнського та міжнародного рівнів) Наприклад, Asieieva O. THE PERSPECTIVES OF USING THE “HERMENEUTIC CIRCLE” IN TRANSLATION STUDIES) <https://tntu.edu.ua/storage/pages/00000977/Zbirnyk2024.pdf?v=20240425>), Михайлова Є.О. Key directions of development of the educational sphere of Ukraine in the post-war period, Мочурад О.В. Internationalization of higher education in Ukraine during the war, Ліндісфарнське Євангеліє. Михайлова Є.О., «Збірка Тоттеля» та її роль в роль в розвитку англійської літератури. Беліченко А.С., Ніколас Гримальді – забутий англійський поет XVI століття. Малько Д.Д., (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2024/01/tezi_sntk-83.pdf), Близнюк Л., Михайлова Є. Неогумбольдтіанство у визначенні мовної картини світу (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2023/04/18_12_2023-hi-zbirka.pdf)

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

В УкрДУЗТ діє Центр забезпечення якості освіти (<http://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo>), до функцій якого входить перегляд та оцінка рівня оновлювання освітніх компонентів, а також: здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм із залученням представників підприємств, що є потенційними роботодавцями (<https://cutt.ly/cw6xzOcf>) оцінювання здобувачів вищої освіти шляхом проведення комп'ютерних контрольних тестувань; оцінювання науково-педагогічних працівників на підставі опитувань суб'єктів освітнього процесу щодо якості надання освітніх послуг <https://drive.google.com/file/d/1RTmZL24VdmmfnwYcBuegzuEYLOa2n452/view>; підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2023/10/plan-pidvishhennja-kvalifikacii-stazhuvannja-naukovo-pedagogichnih-pracivnikov-ukrduzt-na-2023-2024-navchalnij-rik.pdf>). Стажування проходить у ХНУ ім. В.Н.Каразіна, Silesian University of Technology, USW, ХНУМГ, ХДПУ, Національної Академії Державного управління при президентові України, Online Professional English Network (OPEN) Alumni Community of Practice та інших ЗВО. Оновлення змісту навчальних дисциплін проходить шляхом використання інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом; забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення текстових запозичень при реалізації освітнього процесу підготовки магістрів; здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм; забезпечення участі представників підприємств в процедурі формування та перегляду робочих програм навчальних дисциплін варіативної частини професійної підготовки здобувачів. Наприклад, за бажанням здобувачів до ОК «Інформаційні технології при перекладі» було включено розділ роботи з CAT системою TRADOS і корпусним менеджером SketchEngine. На основі принципу

академічної свободи викладач визначає, які наукові досягнення та сучасні практики слід пропонувати здобувачам під час навчання. В УкрДУЗТ відсутні перешкоди до оновлення контенту освітніх компонент. Важливу роль в оновленні освітніх компонент відіграє бібліотека університету (<http://lib.kart.edu.ua/>), де можна ознайомитись як з друкованими, так із електронними виданнями, які постійно оновлюються. На основі принципу академічної свободи викладач визначає які наукові досягнення та сучасні практики слід пропонувати здобувачам під час навчання. В УкрДУЗТ відсутні перепони до оновлення складу освітніх компонент

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

Інтернаціоналізація діяльності УкрДУЗТ регулюється «Стратегією інтернаціоналізації на 2021-2025 рік» <http://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/strategichni-plani> <https://prezi.com/view/YvoIIQSP8dbroHE9rcC/>. Викладачі та здобувачі вищої освіти ОПП беруть участь у міжнародних проєктах. Наявність відповідної організаційної бази дозволяє організувати набір, супровід та реєстрацію іноземних громадян для навчання в Україні <http://kart.edu.ua/unit/cms>, які регулюються «Положенням про порядок реалізації учасниками освітнього процесу УкрДУЗТ» та правом на академічну мобільність http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/pol_pro_mobilnist-1.pdf. Викладачі вивчають міжнародний досвід з наукових розробок та викладацьких практик за напрямками освітніх компонентів. Наукові дослідження та публікації у міжнародних фахових виданнях пов'язані зі зростанням міжнародних професійних контактів <http://kart.edu.ua/mizhnarodnespivrobotnictvo/inozemni-partneri>, <http://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/vidbuvsja-spilnij-seminar-u-formati-zoom>; <https://kart.edu.ua/novini/mizhkulturnij-komunikacijnij-proiekt-japonija-ukraina>. Викладачі ОПП публікуються у фахових індексованих міжнародних виданнях (результати партнерства з Alexander von Humboldt Stiftung/Foundation висвітлено у публікаціях Донець П.М. <https://doi.org/10.33675/SGER/2022/1/1>, Samokhina V., ISSN 1799-2591 DOI: <http://dx.doi.org/10.17507/tpls.1109.14>; DOI:10.17507/tpls.1209.02, <https://doi.org/10.17507/tpls.1201.21>).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp>) форми контрольних заходів з навчальних дисциплін відображено в освітній програмі та навчальному плані. Форми і методи проведення модульного та семестрового контролю «Положенні про контроль і оцінювання якості знань студентів» та зміни до положення <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>, https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_osc.pdf та «Порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії в умовах воєнного стану» (<https://cutt.ly/zw6xXn7H>). Інструментом контрольних заходів є рейтингове оцінювання успішності навчання здобувачів вищої освіти. Метою рейтингового оцінювання є комплексне оцінювання якості освітньої діяльності здобувачів вищої освіти під час опанування ними освітньої програми підготовки. Рейтинг здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни вимірюється за 100-бальною шкалою з подальшим переведенням в оцінку за національною шкалою та шкалою ЄКТС. В основу рейтингової системи оцінювання успішності здобувачів вищої освіти покладено поточний контроль та семестровий контроль, які є системою накопичення рейтингових балів здобувачів вищої освіти у процесі навчання (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/10/2020_06_-2020.pdf). Поточний контроль здійснюється під час проведення різних видів навчальних занять і має на меті перевірку рівня знань здобувачів вищої освіти з відповідної дисципліни. Відповідно до типу навчальної дисципліни, передбачено різні види контролю: усний контроль, письмові роботи, комп'ютерне тестування. Контроль самостійної роботи: тематичні письмові самостійні роботи; контрольні завдання до практичних занять; тестовий чи інший контроль тем (модулів), винесених на самостійне опрацювання; усне опитування; письмові контрольні роботи (<http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>). Двічі на семестр проводиться модульний контроль, максимальна оцінка за який складає 40 балів. Форма проведення є змішаною і залежить від змісту ОК. Враховуючи необхідність формування риторики мовлення, теоретичні дисципліни передбачають усний контроль та тестову автоматизовану перевірку. Рейтингова система оцінювання успішності здобувачів формується із результатів семестрового контролю та доповнюється науковою та суспільною активністю студента. Підсумковою формою атестації магістрів перекладачів згідно Стандарту вищої освіти є кваліфікаційна робота. Атестація здобувачів відбувається згідно «Положення про атестацію здобувачів та роботу екзаменаційної комісії» https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_zdob_osvit.pdf. Форми контролю та їх періодичність відображено в графіку навчального процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2023/09/grafik-23-24-dfzo.pdf>

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів забезпечується шляхом відображення відповідної інформації в робочій програмі навчальної дисципліни та силабусах. Також всі види форм контрольних заходів визначено у «Положенні про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp>), «Положенні про контроль і оцінювання якості знань студентів» та зміни до положення <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>, https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_osc.pdf. Форми контролю та їх періодичність відображено в графіку навчального процесу (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2023/09/grafik-23-24-zfzo.pdf>) та розкладі занять (<http://gasp.kart.edu.ua/>). Якісні критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів представлені у

робочих програмах навчальних дисциплін та силабусах. Оцінювання навчальних досягнень здобувачів за кількісними критеріями здійснюється за національною шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно; зараховано, незараховано); 100-бальною шкалою та шкалою ECTS (A, B, C, D, E, FX, F).

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Здобувач вищої освіти самостійно може ознайомитися з інформацією про форми контрольних заходів до початку вивчення дисциплін, яка міститься на офіційному сайті УкрДУЗТ (<http://kart.edu.ua/department/kafedra-inm/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija>), у графіку навчального процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2023/09/grafik-23-24-zfzo.pdf>, розкладі занять (<http://rasp.kart.edu.ua/>). Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання надається викладачем на першому занятті з навчальної дисципліни.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

ОПП передбачає, що атестація здобувачів здійснюється у формі підготовки і публічного захисту випускної кваліфікаційної роботи, яка включає розв'язання складного спеціалізованого завдання або проблеми у сфері перекладу (у тому числі, в транспортній галузі), що вимагає проведення досліджень, в результаті яких оцінюється рівень загальних та фахових компетентностей випускників. Атестація осіб, які здобувають ступінь магістра, здійснюється Екзаменаційною комісією і передбачає оцінювання практичних та теоретичних знань випускників згідно з освітньою програмою підготовки фахівця за спеціальністю 035 Філологія.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів описана у «Положенні про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp5>), «Положенні про контроль та оцінювання якості знань студентів в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Bw4pb12x>). Ці документи оприлюднені на сайті університету та знаходяться у вільному доступі. За кожною освітньою програмою розробляється навчальний план, який затверджується рішенням Вченої ради Університету та є основою для складання загального Графіку навчального процесу, що затверджується ректором УкрДУЗТ. Він регулює процедуру освітнього процесу (послідовність та тривалість окремих його елементів), у тому числі контрольних заходів. Для проведення атестації здобувачів створюються екзаменаційні комісії, персональний склад яких затверджується ректором Університету не пізніше, ніж за місяць до початку її роботи. Графік роботи комісії затверджується ректором.

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp5>) та «Кодексу академічної доброчесності» (<http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/kodex.pdf>) прозорість, неупередженість оцінювання досягнень студентів є одним із принципів забезпечення якості освітнього процесу. Об'єктивність екзаменаторів забезпечується: рівними умовами для всіх здобувачів (тривалість контрольного заходу, його зміст та кількість завдань, механізм підрахунку результатів тощо) та відкритістю інформації про ці умови, єдиними критеріями оцінки, оприлюдненням строків здачі контрольних заходів, можливістю застосування комп'ютерного тестування знань. Також встановлюються єдині правила перездачі контрольних заходів та оскарження результатів атестації («Положення про оскарження проведення контрольних заходів студентів Українського державного університету залізничного транспорту» (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_osk_prov_kontr_zah_stud.pdf)).

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Це регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp5>). Організація та проведення контрольних заходів, зокрема модульного та семестрового контролю, а також оцінювання їх результатів здійснюються відповідно до «Положення про контроль та оцінювання якості знань студентів в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>. Здобувач вищої освіти, який отримав незадовільну оцінку під час складання державного екзамену або захисту кваліфікаційної роботи, відрховується з Університету і йому видається академічна довідка встановленого зразка. Здобувач, який не склав державний екзамен, має право на повторне складання державного іспиту протягом трьох років після відрухування з Університету. Це регламентується у «Положенні про атестацію здобувачів вищої освіти та роботу екзаменаційної комісії Українського державного університету залізничного транспорту» https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_zdob_osvit.pdf; https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_at_kom.pdf. Ситуацій повторного проходження контрольних заходів на ОПП ППТГ не спостерігалось.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

«Положення про оскарження проведення контрольних заходів студентів Українського державного університету залізничного транспорту» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_osk_prov_kontr_zah_stud.pdf) регламентує порядок створення апеляційної комісії для проведення процедури оскарження контрольних заходів, визначає принципи її роботи та механізм апеляції. Апеляційна комісія УкрДУЗТ створюється з метою захисту прав осіб щодо оскарження оцінки з дисципліни, отриманої під час підсумкового семестрового контролю. Апеляційна комісія працює на засадах демократичності, прозорості, об'єктивності та відкритості відповідно до законодавства України. Порядок подання і розгляду апеляції оприлюднюється та доводиться до відома студентів і викладачів до початку підсумкового семестрового контролю. Незадовільні оцінки, отримані у разі відсутності на екзамені/заліку без поважної причини, оскарженню не підлягають. Протягом періоду здійснення освітньої діяльності випадків оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів серед здобувачів ОПП не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності у УкрДУЗТ знайшли відображення у таких нормативно-правових документах: «Кодекс академічної доброчесності Українського державного університету залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/kodex.pdf>), «Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових та навчальних працях працівників і здобувачів вищої освіти Українського державного університету залізничного транспорту» (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/poloz_zap_plagiat-1.pdf), «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp>). Ці положення спрямовані на підтримку ефективної системи дотримання академічної доброчесності, яка поширюється на наукові та навчально-методичні праці учасників освітнього процесу ОПП. Усі випускні кваліфікаційні роботи перевіряються на плагіат та ведуться регулярні бесіди та тренінги щодо дотримання академічної доброчесності.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

Перевірка кваліфікаційних робіт на наявність ознак академічного плагіату здійснюється за допомогою сервісів компанії ТОВ «Антиплагіат», а саме онлайн-сервісу StrikePlagiarism. Зазначений електронний ресурс здатен ефективно визначати співпадіння інформації в авторському тексті із даними університетського репозитарію академічних текстів та мережі Internet. Система запобігання та виявлення академічного плагіату розповсюджується на наукові та навчальні праці викладачів, наукових та інших працівників УкрДУЗТ, випускні кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти всіх рівнів та форм підготовки. Центр оцінювання якості вищої освіти, навчально-методичний відділ та науково-дослідна частина УкрДУЗТ розробляють та оприлюднюють в репозитарії нормативну документацію щодо забезпечення діяльності системи запобігання та виявлення академічного плагіату в університеті, а також методичні вказівки із визначенням вимог щодо належного оформлення посилань на використані у наукових працях та навчальних роботах інформаційні джерела. «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp>). Регулярно проводяться вебінари щодо запобігання плагіату.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Для популяризації академічної доброчесності серед здобувачів в УкрДУЗТ проводиться консультування щодо вимог з написання письмових робіт із наголошенням на принципах самостійності, коректного використання інформації з інших джерел та уникання текстових запозичень (плагіату), а також правил опису джерел та оформлення цитувань. Для здобувачів вищої освіти ОПП така інформація надається під час особистих консультацій із викладачами, а також в межах навчальних дисциплін. Документи, які встановлюють правила академічної доброчесності в УкрДУЗТ, знаходяться у вільному доступі на сайті університету, а саме: «Кодекс академічної доброчесності Українського державного університету залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/kodex.pdf> та «Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових та навчальних працях працівників і здобувачів вищої освіти Українського державного університету залізничного транспорту» (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/poloz_zap_plagiat-1.pdf), «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp>). Інформацію про академічну доброчесність включено до силабусів ОК та у дистанційні курси на платформі Moodle.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Згідно з п.5 «Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових та навчальних працях працівників і здобувачів вищої освіти Українського державного університету залізничного транспорту» передбачене урегулювання та дія у разі виявлення академічного плагіату та відповідальність за академічний плагіат (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/03/poloz_zap_plagiat.pdf). Здобувачі мають досвід опублікування наукових праць в наукових виданнях УкрДУЗТ, а тому ознайомлені з процедурою перевірки робіт на текстові запозичення та можливими санкціями при виявленні випадків академічного плагіату. На ОПП ППТГ не виникало ситуацій, що вимагали застосування відповідних правил, що підтверджується результатами опитувань здобувачів вищої освіти <https://cutt.ly/Vw6z1SRA>).

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

В ЗВО розроблено «Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладення з ними трудових договорів (контрактів) УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/konkurs-2>). При оголошенні конкурсу можуть висуватися певні вимоги до претендентів (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/ogoloshennja-vakantni-posadi-27.04.2021-g.jpg>). Для оцінювання рівня професійної кваліфікації кандидата кафедра може запропонувати йому прочитати пробну лекцію, провести практичне заняття тощо, а також оцінюється їх відповідність ліцензійним вимогам та рівень професійної активності. Кандидатури претендентів на заміщення посад завідувача кафедри, професора, доцента, старшого викладача, викладача та асистента попередньо обговорюються на засіданні кафедри. За результатами розгляду заяв, документів, у тому числі документів про результати підвищення кваліфікації та проходження стажування, та результатів проведення відкритих (пробних) занять кафедра по кожній кандидатурі ухвалює рішення та відповідні рекомендації. Для осіб, які працюють або працювали на відповідній кафедрі у поточному або минулому навчальному році кафедра при ухваленні рішення та відповідних рекомендацій може врахувати результати оцінки роботи претендента на цій кафедрі за попередній період

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

Український державний університет залізничного транспорту має угоди про співпрацю з провідними підприємствами, якими передбачено участь їх фахівців у процесі розроблення навчальних планів та програм практики. До організації та реалізації ОПП залучаються провідні фахівці Регіональної філії «Південна залізниця», АТ «Укрзалізниця», «Проектно-вишукувальний інститут залізничного транспорту» та інші. Здобувачі проходять перекладацьку практику на зазначених підприємствах залізниці, що дозволяє студентам отримувати новітню інформацію та практичні навички із технічного перекладу. Під час перегляду ОПП залучаються фахівці інших навчальних закладів, що потенційно можуть виступати в якості роботодавця. Останній перегляд проєкту ОПП було проведено із залученням зарубіжних партнерів та включено практичні заняття від UWS. Щорічно проводиться освітній форум та школа-семінар, до яких залучаються вчителі середніх освітніх закладів Харкова та Харківської області, в тому числі і з метою дослідження потреб ринку працевлаштування. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/multied-international-online-conference>, <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/teachers-training-week-2023>.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

До аудиторних занять залучались носії мови, зокрема за підтримки Fernando Leon Solis із UWS проводяться регулярні практичні заняття лектором Carly King (The University of the West of Scotland). У рамках співпраці між кафедрою «Іноземні мови» (УкрДУЗТ) та міжнародною мовною школою "International House World Organization" викладачі міжнародного мовного центру проводять інтерактивні заняття. Регулярно проводяться зустрічі з практикуючими перекладачами, зокрема було запрошено перекладача Колесник Дарію Олексіївну (тема заняття: «Перекладацькі трансформації у юридичному перекладі». Загалом роботодавці мають можливість проводити безоплатні відкриті лекції та практичні заняття за власним бажанням, що дає можливість залучати спеціалістів для надання здобувачам і викладачам актуальної та новітньої інформації з обраного напрямку підготовки.

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Статутом УкрДУЗТ <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/statyt-2017.pdf> визначається головна мета створення умов для розвитку особистості і творчої самореалізації. «Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_pro_pid_qual.pdf) передбачає, що працівники УкрДУЗТ підвищують кваліфікацію та проходять стажування в наукових установах, на підприємствах, в організаціях, а також у інших ЗВО як в Україні, так і за її межами. Наприклад, викладачі кафедри регулярно беруть участь у семінарах – тренінгах (Silesian University of Technology та Erasmus+ Ka107 (ICM), проходять навчання у вузах партнерах The University of the West of Scotland <http://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/stazhuvannja-u-silesian-university-of-technology-rozpochato>. Викладачі проходять стажування в організаціях та установах згідно заключеним угодам. У межах стипендіальної програми Фонду ім. А. Гумбольдта професор Донець П.М. проводив наукові дослідження, що відображено у його публікаціях. Викладачів інформують стосовно заходів <https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/platforma-obminu-znannjami>, умов публікації у виданнях, що індексуються міжнародними наукометричними базами. Центром забезпечення якості вищої регулярно проводяться вебінари та семінари <http://kart.edu.ua/unit/cz-jakostivo/platforma-obminu-znannjami>.

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

Керівництво УкрДУЗТ матеріально та морально стимулює викладацьку майстерність згідно із «Коллективним договором між адміністрацією та трудовим колективом УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/wp->

content/uploads/2021/03/kolektivnij-dogovir-2016-2020r.-zi-zminami-2020r..pdf). Правовою основою Колективного договору є Кодекс законів про працю України, закони України «Про колективні договори і угоди», «Про вищу освіту», «Про наукову та науково-технічну діяльність», «Про оплату праці», «Про відпустки», «Про охорону праці», «Про професійний розвиток працівників», «Про професійні спілки, їх права та гарантії діяльності», Статут УкрДУЗТ. ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності викладачів, які регулярно проходять стажування, беруть участь у програмах обміну на конкурсній основі, проводяться методичні майстер-класи, семінари та Work shop <http://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/platforma-obminu-znannjami>. Пріоритетними задачами ЦЗЯВО у УкрДУЗТ є доповнення нової стратегії розвитку, з урахуванням розбудови внутрішньої системи забезпечення якості, участь у проєктах спрямованих на професійне вдосконалення викладачів, здійснення переходу на електронний моніторинг якості освіти очима студентів, випускників, викладачів УкрДУЗТ та працедавців (<https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/monitoring-jakosti-osviti>), наукової, методичної та організаційної роботи, розбудова системи заохочення найкращих викладачів, впровадження платформи для обміну знаннями. Кращі працівники регулярно преміюються та нагороджуються відзнаками різних рівнів.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

В умовах воєного стану та для подолання наслідків масштабних блекаутів, УкрДУЗТ завдяки партнеру University of West Scotland (UWS), отримав комплекс енергетичного обладнання для безперервного освітнього процесу, потужні зарядні станції, портативні мобільні пауербанки, світлодіодні акумуляторні настільні лампи для студентів УкрДУЗТ. Університет має: наукову, гуманітарну, художню та методичну бібліотеки, читальні зали, стадіон, спортивні зали, дослідницькі та навчальні лабораторії, майстерні, бази проведення навчально-виробничих практик. Загальна площа бібліотеки 1029,9 м² на 210 місць, 4 читальних зали. Бібліотечні фонди навчальної літератури складають 456162 примірники, наукової літератури – 190035, фахових періодичних видань: газет – 123, журналів – 15654. Університет має потужну поліграфічну базу. Лекційні аудиторії обладнані мультимедійною апаратурою. Кафедра має навчально-методичне забезпечення, що гарантує досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання, два університетських комп'ютерних класи, власні аудиторії з мультимедійним обладнанням. Для підвищення практичних навичок здобувачів використовуються програмні продукти: ліцензійний Microsoft Office, Canva, Photoshop, Corell, CRM-система Бітрік24).

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Освітнє середовище в УкрДУЗТ сприяє розвитку творчого, спортивного, наукового та іншого потенціалу студентів: організовано роботу студентського клубу та гуртків творчості, спортивних секцій, літературних та філософських гуртків. Доступні фонд бібліотеки та можливість військової підготовки студентів. Ефективно працюють органи студентського самоврядування (<http://kart.edu.ua/unit/studentska-rada>). Технологічний та науковий компонент середовища забезпечують діючі наукові студентські гуртки університету та кафедри (<http://kart.edu.ua/nauka/studentr/naukovi-gurtki>, <http://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/studentski-naukovi-gurtki>), Центр навчально-практичної підготовки сприяє працевлаштуванню студентів (<http://kart.edu.ua/unit/cpp>). Студенти мають змогу отримати консультацію та допомогу, звертаючись до практикуючого психолога <http://kart.edu.ua/unit/psiholog>. З метою задоволення потреб та інтересів здобувачів вищої освіти, проводяться опитування (анкетування) про потреби та інтереси <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/orp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2>. Щорічні ярмарки вакансій спрямовані на сприяння працевлаштуванню студентів за профілем.

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

В умовах воєного стану, для подолання наслідків блекаутів, університетом встановлено генератори, потужні зарядні станції для забезпечення енергетичних потреб, портативні мобільні пауербанки, світлодіодні акумуляторні настільні ламп для допомоги студентам. Університет має бомбосховище для захисту від обстрілів. Площа захисної споруди - 351,3 м². Кількість осіб – 350. Крім того проводяться постійні заходи з профілактики психічного здоров'я і надання психологічної допомоги студентам та викладачам (<https://kart.edu.ua/unit/psiholog>). Враховується те, що психологічна підтримка є необхідною в умовах воєного стану, особливо для осіб, які пережили активні бойові дії, окупацію. Також здійснюється контроль за дотриманням належних умов проживання та умов безпеки здобувачів у гуртожитках. Безкоштовне медичне обслуговування здобувачів освіти здійснюється у поліклініці та включає повний комплект медичних послуг. Профілактичні зустрічі з представниками органів внутрішніх справ, представниками юридичних і медичних установ спрямовані на захист життя, в умовах воєного стану, за темами: як поводитись під час обстрілів, як надавати медичну допомогу, куди звертатись для підтримки психологічного здоров'я, як забезпечити права і свобода здобувачів освіти в університеті. Діяльність проф. комітетів (<https://kart.edu.ua/unit/profsojuz>) передбачає надання матеріальної допомоги здобувачам при необхідності. Створений внутрішній фонд соціального страхування НПП та здобувачів забезпечує компенсацію матеріальних витрат здобувачам під час лікування.

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Відповідні заходи в УкрДУЗТ проводяться у відповідності до «Положення про організацію освітнього процесу» (<https://cutt.ly/Nw4dwlps>) . Куратори груп здійснюють контроль успішності навчання, соціальної адаптації, а також сприяють соціалізації та професійній орієнтації, забезпечують комфортну психологічну атмосферу у групах <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/provedeno-zbori-kuratoriv-akademichnih-grup-kafedri-inozemnih-mov-u-distancijnomu-formati>. Студентська рада забезпечує захист прав і інтересів, участь студентів у громадському житті та в управлінні УкрДУЗТ. Забезпечується інформаційний обмін між викладачами та студентами. Проводиться спільна робота між викладачами та студентами по написанню методичних вказівок. За результатами спільних наукових досліджень публікуються статті та тези у співавторстві. Учбовим навантаженням викладачів передбачено надання відповідних консультацій, у тому числі індивідуальних. Робота наукових гуртків при кафедрах покликана формувати навички наукової діяльності та вміння застосовувати досягнення науки (<http://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/studentski-naukovi-gurtki>). Під час ярмарків вакансій проводиться інформування щодо умов та вимог до працевлаштування, формування цілей щодо професійної орієнтації кожного студента. До консультативної підтримки здобувачів долучаються роботодавці, які надають необхідні практичні поради з планування майбутнього та передають власний досвід роботи в галузі. За результатами опитування більша частка здобувачів оцінюють отримані теоретичні знання та практичні навички, які зможуть застосовувати у роботі за спеціальністю, як високі та середні (<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2>). У зв'язку із вимушеним переходом на дистанційне навчання було ініційовано проведення опитування, щодо задоволеності організації On-line навчанням, та було запроваджено діюче анкетування серед здобувачів освіти. Для більш детального вивчення питання якості дистанційної освіти було залучено вузи та школи-партнери які допомогли ознайомитись із досвідом On-line навчання (<https://padlet.com/svetlananeshko/teachers-training-week-2023-ehaps1pu7ofqaxvv>).

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Для забезпечення реалізації права здобувачів з особливими освітніми потребами на освіту в УкрДУЗТ створені необхідні і достатні умови. Зокрема, з цією метою в університеті передбачені сталеві пандуси для безперешкодного переміщення здобувачів на інвалідних візках. Крім того, для успішної адаптації студентів працює служба соціально-психологічної допомоги. Також для забезпечення доступності та зручності навчання створений портал дистанційного навчання, доступ до якого є персоналізованим <https://do.kart.edu.ua/>. Студенти мають можливість отримати підтримку у вигляді безкоштовного доступу до електронних навчально-методичних матеріалів <http://lib.kart.edu.ua/handle/123456789/905>. Передбачені індивідуальні консультації для студентів з особливими освітніми потребами, які здійснюються через електронне листування. В університеті діє онлайн кабінет психологічної допомоги, де студенти мають змогу поспілкуватися з психологом (<http://kart.edu.ua/unit/psiholog>); безпосередньо на кафедрі є Language Lounge для організації дозвілля студентів та викладачів (спільні інтелектуальні ігри). Здобувачі з особливими потребами мають право на індивідуальний навчальний план, отримання перерви у навчанні тощо.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

В УкрДУЗТ зіткнення різних інтересів нівелюється за допомогою конструктивного врегулювання конфліктних ситуацій, що будується на принципах справедливості, відкритості, ліберальності, гуманності та відкритості. З цією метою в університеті створено службу соціально-психологічної допомоги (<http://kart.edu.ua/unit/psiholog>), що у рамках даного питання забезпечує надання психологічної допомоги студентам і співробітникам університету, формування у студентів і співробітників університету високого рівня психологічної культури. Адміністрацією УкрДУЗТ регулярно організуються заходи виховного та організаційно-правового характеру. Запрошення представників органів виконавчої влади та внутрішніх органів на відповідні заходи забезпечує професійне консультування здобувачів на зазначені теми та ознайомлення їх з діючими положеннями відповідних законодавчих актів України. У випадку виникнення конфліктних ситуацій серед НПП, здобувачів та працівників та при проявах булінгу, сексуальних домагань, дискримінації та корупції сторони керуються «Положенням про вирішення конфліктних ситуацій» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_pro_vyr_conf_sit.pdf), «Антикорупційною програмою УкрДУЗТ» (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/01/zatver_akp-2021-2024.pdf), «Методичними рекомендаціями щодо запобігання та врегулювання конфлікту інтересів» (<http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/839.pdf>), які розміщено у вільному доступі на сайті університету. Антикорупційна програма в УкрДУЗТ розроблена та впроваджена разом з низкою інших документів, в яких зазначається що працівники та посадові особи УкрДУЗТ у своїй внутрішній діяльності керуються принципом «нульової толерантності» до будь-яких проявів корупції і вживатимуть всіх передбачених законодавством заходів щодо запобігання, виявлення та протидії корупції і пов'язаним з нею діям. «Положення про вирішення конфліктних ситуацій передбачає наявність уповноважених осіб – у справі запобігання та протидії насильству та дискримінації; з питань гендерної політики; з антикорупційної діяльності». В положенні регламентуються політика ЗВО та дії у випадку виявлення конфліктних ситуацій. Алгоритм дій досить простий та неперобтяжений формальністю. Під час реалізації освітньої програми виникнення конфліктних ситуацій не було

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОПП УкрДУЗТ регулюються Законом України «Про вищу освіту» (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18#Text>), «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Nw4dwlps>), «Положенням про внутрішнє забезпечення якості вищої освіти» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_vnutr_zab_yakosti_osv_2019.pdf).

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://cutt.ly/Nw4dwlps>) діє система постійного моніторингу ринку праці та ринку освітніх послуг, залучення роботодавців до формування вимог щодо компетентності випускників та визначення змісту вищої освіти з метою періодичного (не рідше одного разу на рік) перегляду ОПП (<https://kart.edu.ua/department/kafedra-inm/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/vidguki-robotodavciv>), (<https://cutt.ly/gw4dkZxZ>), (<http://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/rozshirene-zasidannja-kafedri-inozemnih-mov>). Навчально-методичним університету (НМВ) (<http://kart.edu.ua/unit/nmt>) здійснюється постійний контроль якості викладання навчальних дисциплін всіма викладачами. У рамках роботи НМВ здійснюється відвідування членами відділу та професорами кафедр навчальних занять всіх викладачів УкрДУЗТ. До розгляду та затвердження ОПП залучають голів студентського самоврядування, а їх представник Олеся Кравченко, голова студентського самоврядування запрошується на усі засідання щодо обговорення ОПП. При перегляді ОПП за рекомендацією здобувачів освіти було включено розділ роботи з CAT системою TRADOS і корпусним менеджером SketchEngine в рамках ОК «Інформаційні технології при перекладі». У поточному році перегляд ОПП відбувся у березні, що відображено у протоколі №3. вченої ради Університету.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Здобувачі вищої освіти УкрДУЗТ залучені до участі у діяльності органів громадського самоврядування університету, вчених рад факультетів, Вченої ради Університету, органів студентського самоврядування. <https://kart.edu.ua/unit/vchena-rada/sklad-vchenoi-radi-ukrduzt>. Механізмами залучення здобувачів освіти до перегляду ОП є наступні форми зворотнього зв'язку: зворотній зв'язок з викладачами дисциплін під час реалізації курсу; зустрічі здобувачів освіти із завідувачами кафедр; шляхом анкетування здобувачі висловлюють свою думку та пропозиції стосовно змісту ОП та процедур забезпечення її якості (<https://cutt.ly/Vw6z1SRA>).

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

В Українському державному університеті залізничного транспорту активно працює студентське самоврядування, яке діє на основі «Положення про студентське самоврядування УкрДУЗТ» (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/10/polozhennja_pro_stud_samovrjaduvannja_ukrduzt_2018.pdf). Інформація про діяльність Студентського самоврядування представлено на сторінці <https://kart.edu.ua/unit/studentska-rada>. Студенти є повноцінними партнерами у всіх процесах забезпечення якості ОПП ППТГ спеціальності 035 Філологія в УкрДУЗТ. Представництво Студентської ради у процедурах внутрішнього забезпечення якості освітніх програм забезпечується їх присутністю у складі Вченої ради Університету та факультетів (<https://kart.edu.ua/unit/studentska-rada/sklad-radi>). Представники органів студентського самоврядування залучаються до обговорення нормативно-методичних документів організації освітнього процесу, аналізу і узагальнення зауважень і пропозицій студентів щодо організації та поліпшення освітнього процесу, забезпечують контроль урахування їх інтересів адміністрацією Університету. Представники студентського самоврядування беруть участь в управлінні університетом через представництво керівників органів студентського самоврядування у Вченій раді УкрДУЗТ, висувають пропозиції щодо організації навчального процесу, в тому числі з питань поліпшення якості навчального процесу.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

УкрДУЗТ залучає спеціалістів Регіональної філії «Південна залізниця» до розробки, обговорення та періодичного перегляду змісту та тривалості перекладацької практики здобувачів вищої освіти другого рівня в контексті їх організації, результатів та оцінки якості практичної та професійної підготовки здобувачів. Український державний університет залізничного транспорту тісно співпрацює з низкою компаній, професійних об'єднань, таких як РФ ПЗ АТ Укрзалізниця, ТОВ «Київська дитяча волейбольна академія» Beach sports academy “Sunrise”, помічником-консультантом народного депутата України Молотка І.Ф. (Комітетет ВРУ з питань бюджету). Також враховуються

рекомендації рецензентів ОПП Олени Ільєнко та Олени Кравець, які мають досвід підготовки здобувачів другого «магістерського» рівня у галузі «Філологія». Крім того, потенційною формою урахування інтересів роботодавців за ОПП є щорічне проведення ярмарку вакансій, який проводиться на базі УкрДУЗТ. У ЗВО проводиться опитування роботодавців щодо визначення їх думки щодо якості ОПП.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

Перший випуск за ОПП ППТГ відбудеться у 2025 році, інформація щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників буде регулярно моніториться та опрацьовуватися шляхом опитувань. Усі зауваження та пропозиції наших випускників будуть детально аналізуватися для корегування ОПП. Особлива увага буде звертатися на працевлаштування студентів за спеціальністю під час воєнного стану.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

ОПП акредитується вперше.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитації інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

ОПП акредитується вперше.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

В УкрДУЗТ здійснюються заходи, спрямовані на побудову системи внутрішнього забезпечення якості освіти, яка діє на підставі «Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти в УкрДУЗТ» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_vnutr_zab_yakosti_osv_2019.pdf). УкрДУЗТ сприяє залученню учасників академічної спільноти до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП: ЦЗЯВО виконує моніторинг серед учасників освітнього процесу, випускників та працедавців, ОПП, силабусів; забезпечення академічної доброчесності та збереження вектору студентоцентрованого навчання (<http://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/monitoring-jakosti-osviti>); - факультети та кафедри забезпечують постійне вдосконалення курсів дисциплін, оновлення змісту освітніх програм та підтримання високої якості викладання; - відділ міжнародних зв'язків підвищує академічну мобільність студентів та викладачів та ін.; - в університеті діє центр сприяння працевлаштуванню студентів та випускників (<https://kart.edu.ua/unit/cpp>); - студентська рада УкрДУЗТ захищає та підтримує студентські ідеї, бере безпосередню участь у процесі забезпечення якості вищої освіти УкрДУЗТ. Представники академічної спільноти висловлюють зауваження та пропозиції, які розглядаються при перегляді ОПП https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2024/04/pptg_mag_opituvannja_stud.pdf

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Забезпечення якості вищої освіти УкрДУЗТ покладено на ректора УкрДУЗТ, проректора з науково-педагогічної роботи (забезпечення організації освітнього процесу), Вчену раду УкрДУЗТ (планування стратегії розвитку та затвердження відповідних документів із забезпечення якості освіти), центр забезпечення якості вищої освіти (моніторинг серед учасників освітнього процесу та стейкхолдерів, консультації з покращення навчальних курсів, ОПП, силабусів, забезпечення академічної доброчесності та збереження студентоцентрованого навчання), факультети та кафедри (удосконалення курсів дисциплін, оновлення змісту ОПП, підтримання якості викладання), завідувачів кафедр (визначення перспективних напрямів підготовки фахівців за профілем кафедри), гаранта освітньої програми (актуальність, сучасність та якість ОПП, акредитація та самооцінка ОПП), відділ міжнародних зв'язків (академічна мобільність студентів та викладачів), центр сприяння працевлаштуванню студентів та випускників (контакти з стейкхолдерами, розвиток соціальних навичок soft skills, сприяння працевлаштуванню), приймальну комісію (профорієнтаційно-роз'яснювальна робота, спрямований професійний відбір та зарахування до УкрДУЗТ, студентську раду (захист та підтримка студентів, висвітлення зауважень та побажань на Вченій раді університету та радах факультетів та ННЦГО).

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються «Колективним договором між адміністрацією та трудовим колективом Українського державного університету залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/kolektivnij-dogovir-2016-2020r.-zi-zminami-2020r..pdf>). Освітній процес в УкрДУЗТ здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» (<https://cutt.ly/Nw4dwlp>).

Освітній процес в УкрДУЗТ базується на принципах науковості, гуманізму, демократизму, послідовності та безперервності, незалежності від втручання будь-яких політичних партій, інших громадських та релігійних організацій. Освітній процес організується з урахуванням можливостей сучасних інформаційних технологій навчання та орієнтується на формування освіченої, гармонійно розвинутої особистості, здатної до постійного оновлення наукових знань, професійної мобільності та швидкої адаптації до змін і розвитку в соціально-культурній сфері, в галузях техніки, технологій, системах управління та організації праці в умовах ринкової економіки. Доступність документів ЗВО, якими регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу для учасників освітнього процесу забезпечується шляхом оприлюднення їх на сайті ЗВО (<http://kart.edu.ua/>).

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/op-profesijnij-pereklad-u-transportnij-galuzi>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

<https://cutt.ly/Qw6zZNiE>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

На базі проведеного самоаналізу, визначені сильні сторони ОПП ППТГ які є перш за все полягають в її унікальності. Це підготовка висококваліфікованих фахівців, здатних ідентифікувати й вирішувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у сфері забезпечення іншомовної комунікації на залізничному транспорті та його комплексах, що спираються на фундаментальні теорії, концепції та принципи у сфері технічного перекладу галузевого спрямування завдяки формуванню загальних та професійних компетентностей. Наші випускники отримують унікальну можливість як продовжувати навчання за даною спеціальністю в інших вузах, так і змінити вектор освіти чи продовжити поглиблювати знання у галузі транспортних технологій в УкрДУЗТ. Сильною стороною програми є також її гнучкість та відповідність вимогам сучасного ринку праці з урахуванням потреб та рекомендацій потенційних стейкхолдерів. Освітня програма передбачає використання інноваційних методів, що повністю відповідає матеріально-технічному оснащенню кафедри. Програмою передбачено формування Soft Skills, що відповідає потребам конкурентноспроможності випускників. Долучено міжнародних партнерів до проведення практичних занять з англійської мови. Разом з тим, результати самоаналізу виявили наступні слабкі сторони ОПП: недостатній міжнародний обмін студентами, що продиктовано реаліями сьогодення (військова агресія проти України).

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Оскільки ОПП є програмою галузевого спрямування та однією з найбільш популярних в УкрДУЗТ, це передбачає обов'язкову переробку, оновлення та модернізацію ОПП у відповідності до передових практик освітнього процесу ЄС в таких напрямках: 1) розробка та впровадження в освітній процес нових методик навчання, які спрямовані на забезпечення стійкості професійної та наукової діяльності; 2) оновлення профілю програми: основних результатів навчання, що є очікуваними по її завершенні; 3) підписання відповідних договорів та меморандумів зі структурними підрозділами АТ Укрзалізниця, іншими логістичними та науковими установами щодо можливості проходження здобувачами вищої освіти педагогічної практики., розробка відповідного нормативного та методичного забезпечення освітніх компонентів; 4) удосконалення/оновлення дистанційних курсів дисциплін ОПП; 5) подальше підвищення кваліфікації викладачів кафедри в іноземних закладах освіти з метою їх підготовки для роботи за передовими освітніми практиками, формування відповідного сучасного навчального контенту тощо; 6) оновлення матеріально-технічного забезпечення із подальшим створенням спеціалізованих аудиторії (включно із встановленням обладнання для тренінгів послідовного перекладу), що створить необхідне підґрунтя для більш якісної підготовки майбутніх фахівців; 7) залучення зовнішніх стейкхолдерів для забезпечення підвищення якості освітнього процесу та відповідного корегування структури та змісту ОПП.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка

стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Панченко Сергій Володимирович

Дата: 10.05.2024 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період	навчальна дисципліна	<i>Силабус Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період повоєнного відновлення країни (1).pdf</i>	5x5ymgnyZ5ySYePrztlCd99j1ORoZEJ7wfDEGEgZI24=	Медіапроектор – 1 од., (2015) Нетбук – 1 од.
Академічна інтеграція	навчальна дисципліна	<i>Академічна ІНТЕГРАЦІЯ (1).pdf</i>	/8ZABLZ/aqKAxo/1Q4uKBkszz5DaJ+p/8uJHaVGF8vk=	Медіапроектор – 1 од., (2014) Нетбук – 1 од.
Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	навчальна дисципліна	<i>СилабусАктуальні проблеми лінгвістики сучасні наукові напрямки (1) (1).pdf</i>	1gnPsAx3XM6MNqGcDxnzyyk/BL17A1fWKew9d/aW1pg=	Навчальні аудиторії
Інформаційні технології при перекладі / Переклад міжнародної транспортної документації	навчальна дисципліна	<i>Силабус_інформ_техн (1).pdf</i>	Z8q+oZ7jBkGOKWkRsyQ7hmK+soHFL6JpLRI4uYPid5w=	Навчальні аудиторії, комп'ютерний клас.
Історія англійської літератури	навчальна дисципліна	<i>Силабус_ІАЛ 2023.pdf</i>	zESL6T9IzVL6hBJWRmHNt6eK/j4uwqtMYeBjoY/3LrY=	Медіапроектор – 1 од., (2014) Нетбук – 1 од.
Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	навчальна дисципліна	<i>Силабус Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови_2023.pdf</i>	OYrXK9rHYkZ1Xo3S TALg9k6klRFbmVSAqJVSL76/eoc=	Медіапроектор – 1 од., (2014) Нетбук – 1 од.
Світова та українська література: тексти й контексти	навчальна дисципліна	<i>СИЛАБУС СВИТОВА Й УКР ЛІТЕРАТУРА_2023.pdf</i>	zVOgXajr6npSR8vkqNotZc5KwtZOYodzTdfEayTkQ/o=	Навчальні аудиторії
Виробнича (переддипломна) практика	практика	<i>С_магістри 2 курс_практика.pdf</i>	642DKQ7j8+MllxZm ovjtIovTgJDsdEY2QKS+odI6rNo=	
Виробнича (перекладацька) практика	практика	<i>РП магістри переклад.pdf</i>	ATm/U9MPPgCUMJ28qcq78SRtR5Sond86OIdOBDOWcmk=	

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
105261	Ель Кассем Олена Володимирівна	Старший викладач, Основне місце	Навчально-науковий центр гуманітарної	Диплом спеціаліста, Харківський національний	17	Інформаційні технології при перекладі / Переклад	Освіта: 1. Харківський інститут інженерів транспорту ім. С. М. Кірова, 1989 р.,

		роботи	освіти	<p>університет імені В.Н. Каразіна, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Мова та література, Диплом спеціаліста, Харківський інститут інженерів залізничного транспорту ім.С.М.Кірова, рік закінчення: 1989, спеціальність: промислова теплоенергетика</p>	міжнародної транспортної документації	<p>спеціальність – «Промислова теплоенергетика», інженер-промтеплоенергетика. 2.Харківський національний університет ім. В. Н. Каразіна, 2000 р., спеціальність – «Мова та література», філолог, викладач англійської мови та літератури Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 487 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема:Інноваційні методи та підходи у проведенні практичних занять з іноземної мови для студентів-філологів з використанням дистанційних технологій. 180 год. Показники, що визначають кваліфікацію працівника відповідно до (відповідно до пункту 30 Ліцензійних умов провадження освітньої затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30 грудня 1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 10 травня 347). (Інформація про про підвищення кваліфікації див. ЄДЕБО) Пз наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства - з фіксованим власним внеском): Ель Кассем О.В. Business English for Railway Engineers: Підручник рекомендовано рекомендований вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 8 від 24 листопада 2015р.) / С.</p>
--	--	--------	--------	---	---------------------------------------	--

М. Донець, С. І. Нешко, О. В. Ель Кассем, Л. І. Золотаревська – Харків: УкрДАЗТ, 2016. – 182 с.
Власний внесок:
розділи 5-6.
2) Author's team: O.V. Fomin, M.I. Gorbunov, O.V. Burlutski, O.A. Logvinenko, O.V. Kazanko, O.V. El Kassem Theoretical Aspects of Applied Transport Mechanics. Part 1: Monograph – Severodonetsk: Volodymyr Dahl East Ukrainian National Universit, 2019. – 198 p. ISBN 978-617-11-0137-1
Донець С.М., Ель Кассем О.В. English Lexicology. □
Навчальний посібник. – Харків. УкрДУЗТ. 2022 – 147с.
Власний внесок:
розділи 6-9
П10 організаційна робота у закладах освіти на посадах керівника (заступника керівника) закладу освіти/інституту/факультету/відділення (наукової установи)/філії/кафедри або іншого відповідального за підготовку здобувачів вищої освіти підрозділу/відділу (наукової установи)/навчально-методичного управління (відділу)/лабораторії/іншого навчально-наукового (інноваційного) структурного підрозділу/вченого секретаря закладу освіти (факультету, інституту)/відповідального секретаря приймальної комісії та його заступника; Посада заступника керівника.
Відповідальна за організаційну роботу.
П13 наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи студентів та дистанційного навчання/конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій загальною кількістю три найменування;
Ель Кассем О.В..
Англійська мова для студентів залізничних

вузів: Підручник рекомендований вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 8 від 29 листопада 2016р.) / С. М. Донець, О. В. Ель Кассем, Л. І. Токмакова, В. М. Михайленко // [за ред. С.М. Донець]. – Харків : УкрДАЗТ, 2016. – 258 с. Власний внесок: розділи 1-4, загальна редакція Ель Кассем О.В., Донець С.М.

Методичні вказівки та контрольна робота для студентів заочного факультету усіх спеціальностей. - Харків: УкрДАЗТ, 2016, 35 с. Ель Кассем О.В., Донець С.М.

Методичні вказівки з розвитку лексичної компетенції для студентів філологічного відділення з дисципліни «Практичний курс англійської мови» (Частина I, розділи 3-4) Витяг з протоколу №2 засідання кафедри «Іноземні мови» від 13 вересня 2018р. Донець С.М., Ель Кассем О.В

Методичні вказівки «Анотування та реферування науково-технічних текстів» для студентів та аспірантів (англійська мова). Власний внесок: 1/2, загальна редакція, 60 с.

П15 наявність науково-популярних та/або консультаційних (дорадчих) та/або дискусійних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій; political correctness in linguo-cultural environment: Збірник тез доповідей на 22 Всеукраїнській конвенції TESOL (англ. мовою) у Львівському національному університеті ім. І.Франка 24-25 березня 2017. с. 33-35 Vocabulary development by ESP

						<p>students through imagery in the newspaper// //TESOL-Ukraine: ELT in Ukraine: new ways to success: Збірник наукових праць (англ.яз.). – Львів, 2018. с.33-35</p> <p>WEB-Technologies in Language Learning. Збірник тез доповідей Міжнародної конвенції “Thinking globally, teaching locally” (квітень 9-10, 2019, ХНУМГ)</p> <p>Improved efficiency of passenger transportation through extensive introduction of innovative technologies. Young researchers in the global world: vistas and challenges/book of papers of the 4th forum for young researchers (April 20, 2018) с. 139-140</p> <p>Hybrid transportation systems. Forum for Young Researchers. Young Researchers in the Global World: Vistas and Challenges (April 11, 2019, O.M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv)</p> <p>6. Нешко С.І., Ель Кассем О. В Стратегії перекладу художніх текстів українською мовою на прикладі аналізу твору Льюїса Керрола "Аліса в країні чудес" / С. І. Нешко, Ель Кассем О. В. // Записки з романо-германської філології. - 2019. - Вип. 2. - С. 222-230.</p> <p>П16 участь у професійних об'єднаннях за спеціальністю; Член міжнародної україно-американської асоціації викладачів англійської мови «TESOL в Україні».</p> <p>П18 наукове консультування установ, підприємств, організацій протягом не менше двох років. наукове консультування підприємства, товариство з обмеженою відповідальністю «Агенція правових послуг «Авокадо» (ідент. код 42500777) та адвоката Нетудихата Д.В. з 01.09.2016 р.</p>
--	--	--	--	--	--	--

79962	Нешко Світлана Ігорівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально- науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1997, спеціальність: англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415, виданий 17.02.2005	33	Інформаційні технології при перекладі / Переклад міжнародної транспортної документації	Підвищення кваліфікації Університет прикладних наук (Рига, Латвія) Сертифікат № 01- 18/358-21 Тема: Теорія та практика науково- педагогічних підходів в світі 01.06.- 30.06.2021 р. 180 годин Найменування закладу, який закінчив Харківський державний університет, 1997 р, спеціальність «Англійська мова та література», філолог, викладач англійської мови та літератури Показники, що визначають кваліфікацію працівника відповідно до (відповідно до пункту 30 Ліцензійних умов провадження освітньої затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30 грудня 1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 10 травня 347). (Інформація про про підвищення кваліфікації див. ЄДЕБО) П2 наявність не менше п'яти наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України 1) наявність за останні п'ять років наукових публікацій у періодичних виданнях, які включені до наукометричних баз, рекомендованих МОН, зокрема Scopus або Web of Science Core Collection; Improvement of Operational Properties of Technological Fuel// Petroleum & Coal, Vol. 63 Issue 1, 6p (2021) (у співавторстві Shevchenko, Kyrylo; Grigorov, Andrey; Desna, Natalia; Bondarenko, Oleksandr; Stetsiuk, Yevhen) p 34-40. 2) наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію
-------	-------------------------------	---	---	---	----	--	---

авторського права на твір;

1. Антонова В.Ф./Нешко С.І. Казкова традиція у творчості В. Скотта та поетів-«лекістів»/ В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г.С. Сковороди "Літературознавство"/ 2019. – Вип. 91-92 – С. 8-18.
- 2.Нешко С.І., Ель Кассем О. В Стратегії перекладу художніх текстів українською мовою на прикладі аналізу твору Льюїса Керрола "Аліса в країні чудес" / С. І. Нешко, Ель Кассем О. В. // Записки з романо-германської філології. - 2019. - Вип. 2. - С. 222-230.
- 3.Factors Influencing Acid Formation Efficiency in Nitric Acid Technology // Видавництво Львівської політехніки, Volume 12, Number 1 (2018) (у співавторстві MichailoVorozhbiyan, MykolaMoroz)
4. Антонова В.Ф./Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7
5. Нешко С.І., Ель Кассем О. A brief overview of changes in the formation of translation studies as an academic discipline/ С. І. Нешко, Ель Кассем О. В. // CONTEMPORARY ISSUES IN PHILOLOGY. INNOVATIVE METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES. - 2021. - Вип. 1. - С. 135-141.
6. Свідоцтво прореєстрацію авторського права на твір №110490 <https://educateme.com.ua/wp-content/uploads/2022/01/Автор.право.jpg>
7. Свідоцтво прореєстрацію авторського права на твір №109127

https://educateme.com.ua/wp-content/uploads/2021/12/Scan-авторське-свідоцтво-Дигіталізація-освітнього-процесу_page-0001-scaled-e1638555424661.jpg

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора);

1. 1.Нешко С.І. Практичний курс з аналітичного читання на прикладах текстів з твору Джейн Остін: Гордість та упередження: Навчальний посібник рекомендовано рекомендований вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 2 від 24 березня 2022р.) / С. І. Нешко, доц. В.Ф.Антонова, ст. викладач О.А.Дзюба – Харків: УкрДУЗТ, 2022. – 187 с. Власний внесок: розділи 1-15.

2. Колесник К. Е. Нешко С. І., Сніжко І. А. Географія, історія, культура Австралії та Нової Зеландії: навчальний посібник - Харків : УкрДУЗТ, 2024. - 375 с. Власний внесок: розділи 1-3 розділи 4. SVITLANA I. NESHKO, OLENA V. EL KASSEM BRIEF OVERVIEW OF CHANGES IN THE FORMATION OF TRANSLATION STUDIES AS AN ACADEMIC DISCIPLINE// CONTEMPORARY ISSUES IN PHILOLOGY. INNOVATIVE METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES/ O. M. BEKETOV NATIONAL UNIVERSITY of URBAN ECONOMY IN KHARKIV/ 2021.Vol 1-135-140 p

4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування;

1. Методичні вказівки з аналітичного читання до твору Френсіса Скотта Фіцджеральда "Великий Гетсбі" / укладачі : С. І. Нешко, М. А. Пронько, В. А. Рибалко ; кафедра іноземних мов. - Харків : УкрДУЗТ, 2021. - 46 с.

2. Методичні вказівки з аналітичного читання до твору Джейн Остен "Pride and Prejudice" (англійська мова) / укладачі : С. І. Нешко, О. А. Дзюба ; кафедра іноземних мов. - Харків : УкрДУЗТ, 2019. - 36 с.

3. Колесник К. Е. Географія, історія, культура Нової Зеландії конспект лекцій / К. Е. Колесник, С. І. Нешко. - Харків : УкрДУЗТ, 2022. - 87 с.

10) участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання –суддя міжнародної категорії

1. TESOL-Ukraine and Public Affairs Section, U.S. Embassy in Ukraine are pleased to acknowledge the participation of Svitlana Neshko in 2021 TESOL-Ukraine Online Teacher Development Institute „Teaching 4 skills Online”

2. „Internationalisation of Higher Education - Perspectives of International Learning” organized within the ERASMUS+ KA107 & KA103 Programme

						<p>Scheme at the Silesian University of Technology (PL GLIWICE01) from 19 October 2020 to 22 October 2020.</p> <p>11) наукове консультування підприємств, установ, організацій не менше трьох років, що здійснювалося на підставі договору із закладом вищої освіти (науковою установою);</p> <p>ТОВ "Енергосоюзтрейд" (ід. код41114708) та ПП Криволапова І.В. Во4025522 з 01.07.2015</p> <p>Бахмутський коледж 19) діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях; Член міжнародної україно-американської асоціації викладачів англійської мови «TESOL в Україні»</p>	
152687	Близнюк Леся Миколаївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1993, спеціальність: російська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 044687, виданий 13.02.2008, Аттестат доцента 12ДЦ 025310, виданий 01.07.2011</p>	30	Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	<p>Освіта: Харківський державний університет ім. О. М. Горького, 1993 р. Російська мова та література</p> <p>кваліфікація: філолог, викладач російської мови та літератури</p> <p>Підвищення кваліфікації: АТ "Укрзалізниця" Філія "Головний інформаційно-обчислювальний центр" виробничий підрозділ "Харківське відділення" Довідка № ГЮЦ ВПХК-40 від 30.03.2022 Тема: Вивчення організації клієнтської та серверної частин програмного забезпечення автоматизованих систем Укрзалізниці. з 18.10.2021 р по 18.02.2022 р 180 годин.</p> <p>Показники, що визначають кваліфікацію працівника відповідно до (відповідно до пункту 30 Ліцензійних умов провадження освітньої затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30 грудня 1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 10 травня</p>

347). (Інформація про підвищення кваліфікації див. ЄДЕБО)

П2 Наявність не менше п'яти наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України

1. Поняття семантичного суб'єкта і його роль в організації семантико-синтаксичної будови речення. / Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Харків : ХНПУ ім. Г. Сковороди – 2004. – С. 66-71.

2. Вплив семантики предиката на позицію формально не окресленого суб'єкта. / Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Харків : ХНПУ ім. Г. Сковороди – 2005. – С. 76-80.

3. Суб'єктність як синтаксична категорія / Лінгвістичні студії: Збірник наукових праць. Донецьк : ДонНУ – 2005. – С. 114-119.

4. Особливості єдності двох дій одного суб'єкта в структурі простих двоскладних речень поетичних творів (на прикладі творчості Ліни Костенко) / Східнослов'янська філологія: Збірник наукових праць. Серія «Мовознавство», Горлівка: ГДУІМ – 2006. – С. 185 – 190

5. Особливості позиції семантичного суб'єкта в реченнях перформативного типу. / Записки з українського мовознавства : Збірник наукових праць. Випуск 16. – Одеса – 2006. – С. 168 – 175.

6. Семантичний суб'єкт в односкладних реченнях поетичних творів. / Вісник ХНУ імені В.Н. Каразіна : серія «Філологія», № 745. – Харків – 2006 – С. 46 – 49.

7. Вплив семантики типізованих предикатів на альтернативні способи вираження семантичного суб'єкта в односкладних

реченнях поетичних текстів 50-х – 60-х р.р. XX століття / Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Харків : ХНПУ ім. Г. Сковороди – 2008. – С. 119-124.

8. Моделі суб'єктної синтаксеми односкладного речення в поетичних текстах / Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Харків: ХНПУ ім. Г. С. Сковороди – 2009. – С.219-227.

9. Семантичний суб'єкт в текстах поетичних творів / Наукові записки ХНПУ ім. Г.С. Сковороди. Серія літературознавство. Випуск 1 (57). Частина 1. – Харків: ХНПУ ім. Г.С. Сковороди – 2009. – С. 125-134.

10. Семантична й граматична форми суб'єктності в односкладних реченнях текстів поетичних творів / Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Харків : ХНПУ ім. Г. Сковороди – 2009. – С. 26-31.

11. Явище семантичної суб'єктності в структурі односкладних речень поетичних творів Ліни Костенко, Б. Олійника, Д. Павличка і В. Симоненка / Вісник Харківського національного університету імені В. Каразіна. Серія «Філологія». – Вип. 59 – № 901. – Харків: ХНУ імені В. Каразіна – 2010. – С. 69-73.

12. Семантико-синтаксичні варіанти суб'єктивності в текстах поетичних творів (на прикладах поезій Л. Костенко, Д. Павличка, Б. Олійника та В. Симоненка) / Лінгвістичні дослідження, ХНДУ ім. Г. Сковороди Збірник наукових праць. – Харків : ХНПУ ім. Г. Сковороди –2010 р.

13. Вплив семантики предиката на позицію формально не окресленого суб'єкта / Лінгвістичні дослідження. Збірник

наукових праць. – Харків: ХНПУ, 2011. – С. 39-47.

14. Роль семантичного суб'єкта в синтаксичній організації поетичних творів / Спеціалізований збірник «Лінгвістичні дослідження» : Харків: Харківський Національний педагогічний університет ім. Г.С. Сковороди, 2018 №48, С. 45-52.

15. Знахідний та орудний відмінки семантичного суб'єкта в односкладних реченнях поетичних текстів / Проблеми гуманітарних наук: Збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка Серія «Філологія» Випуск 44 Дрогобич – 2019 с 9-18

Пз наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства - з фіксованим власним внеском):

Навчальний посібник «Українська мова. Перші кроки. Для іноземних слухачів підготовчого відділення», УкрДУЗТ, 2020 р. – 180 с. (у співавторстві з Сажинною Т.М. та Ситковською М.І.)

П10 організаційна робота у закладах освіти на посадах керівника (заступника керівника) закладу освіти/інституту/факультету/відділення (наукової установи)/філії/кафедри або іншого відповідального за підготовку здобувачів вищої освіти підрозділу/відділу (наукової установи)/навчально-методичного управління (відділу)/лабораторії/іншого навчально-наукового (інноваційного) структурного підрозділу/вченого секретаря закладу

освіти (факультету, інституту)/відповідального секретаря приймальної комісії та його заступника; Організаційна робота на посаді завідувача кафедри історії та мовознавства. Наказ №191/ос від 27 серпня 2012 року

П13 наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи студентів та дистанційного навчання/конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій загальною кількістю три найменування;

1. Близнюк Л.М., Гужва О.П., Щербак В.М., Саламатіна Т.М., Литвиненко О.О., Толстов І.В., Арбузов Г.Ф. Конституція Пилипа Орлика методичні вказівки з дисципліни «Історія України» Харків, УкрДАЗТ, 2014 – 34 с.

2. Близнюк Л.М., Кушнір О.О., Литвиненко О.О., Мосьпан О.П., Нос Н.М. Українська мова за професійним спрямуванням. Навчально-методичні вказівки та контрольні завдання. Частина І. Харків, УкрДУЗТ, 2016 – 26 с.

3. Близнюк Л.М., Кушнір О.О., Литвиненко О.О., Мосьпан О.П., Нос Н.М. Українська мова за професійним спрямуванням. Навчально-методичні вказівки та контрольні завдання. Частина ІІ. Харків, УкрДУЗТ, 2016 – 62 с.

4. Близнюк Л.М., Колесник К.Е., Кравченко О.В., Сніжко І.А., Целуйко М.Є., Арбузов Г.Ф., Єремєєва К.А. Історія України та української культури. Плани семінарських занять. Частина 1, Харків, УкрДУЗТ, 2017 -62 с.

5. Історія України та української культури. Методичні вказівки для самостійної роботи. Л.М. Близнюк, К.Е. Колесник, О.В. Кравченко, І.А. Сніжко, М.Є. Целуйко, Г.Ф. Арбузов, К.А.

Єремєєва – Х.,
УкрДУЗТ, 2017 – 70 с.
6. Близнюк Л.М.,
Сажина Т.М.
Предложно-падежная
система. Упражнения
для иностранных
студентов технических
специальностей
Харків, УкрДУЗТ, 2017
– 54с.
7.Л. М. Близнюк, К. Е.
Колесник, О. В.
Кравченко, І. А.
Сніжко, М. Є.
Целуйко, Г. Ф.
Арбузов, К. А.
Єремєєва Історія
України та української
культури Плани
семінарських занять
Частина 2 – Харків:
УкрДУЗТ, 2017. – 74 с.
8. Близнюк Л.М.
Система фонем
сучасної української
літературної мови.
Артикуляційно-
акустична
характеристика
голосних і
приголосних фонем:
Конспект лекції з
дисципліни «Вступ до
мовознавства» для
студентів
спеціальності «
Переклад та
англійська мова і
література» Харків,
УкрДУЗТ, 2019
9. Близнюк Л.М.
Різновиди груп
документів за
ознаками
класифікації: Вправи
та практичні завдання
для студентів І курсу
всіх спеціальностей
денної форми
навчання з
дисципліни
«Українська мова (за
професійним
спрямуванням)»
Харків, УкрДУЗТ, 2019
П14 Керівництво
постійно діючим
студентським
науковим гуртком
План роботи гуртка з
ділової риторики, звіт
роботи керівника
гуртка, витяг з
протоколу засідання
кафедри №1 від
31.08.2020
План роботи гуртка з
ділової риторики,
витяг з протоколу
засідання кафедри №1
від 30.08.2019; План
роботи гуртка,
П15 наявність
науково-популярних
та/або
консультаційних
(дорадчих) та/або
дискусійних
публікацій з наукової
або професійної

тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій;
Близнюк Л.М.
Суб'єктність як частина семантико-синтаксичного аналізу поетичного тексту. Українська мова вчора, сьогодні, завтра в Україні і світі. Всеукраїнська науково-практична конференція. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова. – Київ, 10 листопада 2015 р. – 40 – 43 с.
Близнюк Л.М.
Соціально-психологічна інтенційність сучасного студента: III Міжнародна науково-практична конференція «Людина, суспільство, комунікативні технології» Лиман, 2015 р. – 206-210 с.
Близнюк Л.М.
Особливості білінгвального навчання іноземних студентів у вищих навчальних закладах
Матеріали Всеукраїнської дистанційної науково-практичної конференції з міжнародною участю, 2016 р. – 34-38 с.
Близнюк Л.М.
Мовно-семантична репрезентація змісту речення. Українська мова вчора, сьогодні, завтра в Україні і світі. Всеукраїнська науково-практична конференція. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова. – Київ, 2016 – С .
Близнюк Л.М.
Становлення професійної ідентичності студентів: V Міжнародна науково-практична конференція «Людина, суспільство, комунікативні технології» Лиман, 2017 р. – 191 - 194 с.
Близнюк Л.М. Явище підвищеної предикативності в односкладних реченнях поетичного синтаксису. IV Міжнародна наукова конференція. «Мова та культура у просторі новітніх технологій:

проблеми сучасної комунікації» 27 квітня 2018 р. - Київ. Національний авіаційний університет. – с. та пленарна доповідь. Близнюк Л.М. Викладання української мови як іноземної студентам-білінгвам: Інновації та традиції у мовній підготовці студентів: тези доповідей міжнародного науково-практичного семінару. – Х.: ХНУБА, 14 грудня 2017 р.

Близнюк Л.М. Роль семантичного суб'єкта в синтаксичній організації поетичних творів. Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди. – Харків 2018 Вип. 48. – 62 - 68 с

Близнюк Л.М. Мовна підготовка в контексті професійної компетенції іноземних студентів VI Міжнародна науково-практична конференція «Людина, суспільство, комунікативні технології». –Лиман. Лиманська філія УкрДУЗТ 2018 р. С 229-231

Близнюк Л.М. Синтаксичні особливості текстів наукового стилю Матеріали XII Міжнародної науково-практичної конференції «Світові виміри освітніх тенденцій: науково-методичні проблеми мовної підготовки іноземних громадян» – Київ, Національний авіаційний університет. Інститут міжнародного співробітництва та освіти. Центр міжнародної освіти, 2019, С. 95-99.

Близнюк Л.М. Педагогічні методи та прийоми в процесі викладання української мови іноземним студентам. Studia Slobozhanica: Вісник виставково-музейного центру Харківського Національного технічного

						<p>університету сільського господарства імені Петра Василенка. Вип. 5 – Харків, 2019, С. 118-122</p> <p>Близнюк Л.М. Сучасні перспективи процесів інтернаціоналізації вищої освіти. Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції «Людина, суспільство, комунікативні технології». –Лиман. Лиманська філія УкрДУЗТ, 2019 р., С. 25-28</p> <p>Близнюк Л.М. Сучасні науково-методологічні підходи до викладання української мови іноземним студентам. Актуальні проблеми сучасної філології та методики викладання мов у вишах: матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції (8 жовтня 2019 р., м. Харків). – Харків: Мадрид, 2019. – 102-105 с.</p> <p>Близнюк Л. М. Викладання української мови як іноземної в умовах полікультурного соціуму./ Международный научно-практический семинар «Инновации и традиции в языковой подготовке студентов»: Электронный сборник статей. Харьков: ХНУБА, 2019. - С. 55-5814)</p>	
152687	Близнюк Леся Миколаївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1993, спеціальність: російська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 044687, виданий 13.02.2008, Атестат доцента 12ДЦ 025310, виданий 01.07.2011</p>	30	Світова та українська література: тексти й контексти	<p>Освіта: Харківський державний університет ім. О. М. Горького, 1993 р. Російська мова та література кваліфікація: філолог, викладач російської мови та літератури Підвищення кваліфікації: АТ "Укрзалізниця" Філія "Головний інформаційно-обчислювальний центр" виробничий підрозділ "Харківське відділення" Довідка № ГІОЦ ВПХК-40 від 30.03.2022 Тема: Вивчення організації клієнтської та серверної частин програмного забезпечення автоматизованих систем Укрзалізниці. 3</p>

18.10.2021 р по
18.02.2022 р 180
годин.
Показники, що
визначають
кваліфікацію
працівника відповідно
до (відповідно до
пункту 30 Ліцензійних
умов провадження
освітньої
затверджених
постановою Кабінету
Міністрів України від
30 грудня 1187 (в
редакції постанови
Кабінету Міністрів
України від 10 травня
347). (Інформація про
про підвищення
кваліфікації див.
ЄДЕБО)
П2 Наявність не
менше п'яти наукових
публікацій у наукових
виданнях, включених
до переліку наукових
фахових видань
України
1. Поняття
семантичного суб'єкта
і його роль в
організації семантико-
синтаксичної будови
речення. /
Лінгвістичні
дослідження: Збірник
наукових праць. –
Харків : ХНПУ ім. Г.
Сковороди – 2004. –
С. 66-71.
2. Вплив семантики
предиката на позицію
формально не
окресленого суб'єкта.
/ Лінгвістичні
дослідження: Збірник
наукових праць. –
Харків : ХНПУ ім. Г.
Сковороди – 2005. –
С. 76-80.
3. Суб'єктність як
синтаксична категорія
/ Лінгвістичні студії:
Збірник наукових
праць. Донецьк :
ДонНУ – 2005. – С.
114-119.
4. Особливості єдності
двох дій одного
суб'єкта в структурі
простих двоскладних
речень поетичних
творів (на прикладі
творчості Ліни
Костенко) /
Східнослов'янська
філологія: Збірник
наукових праць. Серія
«Мовознавство»,
Горлівка: ГДУІМ –
2006. – С. 185 – 190
5. Особливості позиції
семантичного суб'єкта
в реченнях
перформативного
типу. / Записки з
українського
мовознавства :
Збірник наукових
праць. Випуск16. –

Одеса – 2006. – С. 168 – 175.

6. Семантичний суб'єкт в односкладних реченнях поетичних творів. / Вісник ХНУ імені В.Н. Каразіна : серія «Філологія», № 745. – Харків – 2006 – С. 46 – 49.

7. Вплив семантики типізованих предикатів на альтернативні способи вираження семантичного суб'єкта в односкладних реченнях поетичних текстів 50-х – 60-х р.р. XX століття / Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Харків : ХНПУ ім. Г. Сковороди – 2008. – С. 119-124.

8. Моделі суб'єктної синтаксеми односкладного речення в поетичних текстах / Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Харків: ХНПУ ім. Г. С. Сковороди – 2009. – С.219-227.

9. Семантичний суб'єкт в текстах поетичних творів / Наукові записки ХНПУ ім. Г.С. Сковороди. Серія літературознавство. Випуск 1 (57). Частина 1. – Харків: ХНПУ ІМ. Г.С. Сковороди – 2009. – С. 125-134.

10. Семантична й граматична форми суб'єктності в односкладних реченнях текстів поетичних творів / Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Харків : ХНПУ ім. Г. Сковороди – 2009. – С. 26-31.

11. Явище семантичної суб'єктності в структурі односкладних речень поетичних творів Ліни Костенко, Б. Олійника, Д. Павличка і В. Симоненка / Вісник Харківського національного університету імені В. Каразіна. Серія «Філологія». – Вип. 59 – № 901. – Харків: ХНУ імені В. Каразіна – 2010. – С. 69-73.

12. Семантико-синтаксичні варіанти суб'єктивності в текстах поетичних

творів (на прикладах поезій Л. Костенко, Д. Павличка, Б. Олійника та В. Симоненка) / Лінгвістичні дослідження, ХНДУ ім. Г. Сковороди Збірник наукових праць. – Харків : ХНПУ ім. Г. Сковороди –2010 р.

13. Вплив семантики предиката на позицію формально не окресленого суб'єкта / Лінгвістичні дослідження. Збірник наукових праць. – Харків: ХНПУ, 2011. – С. 39-47.

14. Роль семантичного суб'єкта в синтаксичній організації поетичних творів / Спеціалізований збірник «Лінгвістичні дослідження» : Харків: Харківський Національний педагогічний університет ім. Г.С. Сковороди, 2018 №48, С. 45-52.

15. Знахідний та орудний відмінки семантичного суб'єкта в односкладних реченнях поетичних текстів / Проблеми гуманітарних наук: Збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка Серія «Філологія» Випуск 44 Дрогобич – 2019 с 9-18

Пз наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства - з фіксованим власним внеском):

Навчальний посібник «Українська мова. Перші кроки. Для іноземних слухачів підготовчого відділення», УкрДУЗТ, 2020 р. – 180 с. (у співавторстві з Сажинюю Т.М. та Ситковською М.І.)

П10 організаційна робота у закладах освіти на посадах керівника (заступника керівника) закладу освіти/інституту/факультету/відділення

(наукової установи)/
філії/кафедри або
іншого
відповідального за
підготовку здобувачів
вищої освіти
підрозділу/відділу
(наукової
установи)/навчально-
методичного
управління
(відділу)/лабораторії/і
ншого навчально-
наукового
(інноваційного)
структурного
підрозділу/вченого
секретаря закладу
освіти (факультету,
інституту)/відповідаль-
ного секретаря
приймальної комісії
та його заступника;
Організаційна робота
на посаді завідувача
кафедри історії та
мовознавства. Наказ
№191/ос від 27 серпня
2012 року
Пізнана наявність виданих
навчально-
методичних
посібників/посібників
для самостійної
роботи студентів та
дистанційного
навчання/конспектів
лекцій/практикумів/м
етодичних
вказівок/рекомендації
й загальною кількістю
три найменування;
1. Близнюк Л.М.
Гужва О.П., Щербак
В.М., Саламатіна Т.
М., Литвиненко О.О.,
Толстов І.В., Арбузов
Г.Ф. Конституція
Пилипа Орлика
методичні вказівки з
дисципліни «Історія
України» Харків,
УкрДАЗТ, 2014 – 34 с.
2. Близнюк Л.М.,
Кушнір О.О.,
Литвиненко О.О.,
Мосьпан О.П., Нос
Н.М. Українська мова
за професійним
спрямуванням.
Навчально-методичні
вказівки та контрольні
завдання. Частина І.
Харків, УкрДУЗТ, 2016
– 26 с.
3. Близнюк Л.М.,
Кушнір О.О.,
Литвиненко О.О.,
Мосьпан О.П., Нос
Н.М. Українська мова
за професійним
спрямуванням.
Навчально-методичні
вказівки та контрольні
завдання. Частина ІІ.
Харків, УкрДУЗТ, 2016
– 62 с.
4. Близнюк Л.М.,
Колесник К.Е.,
Кравченко О.В.,
Сніжко І.А., Целуйко

М.Є., Арбузов Г.Ф.,Єремєєва К.А. Історія України та української культури. Плани семінарських занять. Частина 1, Харків, УкрДУЗТ, 2017 -62 с.

5. Історія України та української культури. Методичні вказівки для самостійної роботи. Л.М. Близнюк, К.Є. Колесник, О.В. Кравченко, І.А. Сніжко, М.Є. Целуйко, Г.Ф. Арбузов, К.А. Єремєєва – Х., УкрДУЗТ, 2017 – 70 с.

6. Близнюк Л.М., Сажина Т.М. Предложно-падежная система. Упражнения для иностранных студентов технических специальностей Харків, УкрДУЗТ, 2017 – 54с.

7.Л. М. Близнюк, К. Е. Колесник, О. В. Кравченко, І. А. Сніжко, М. Є. Целуйко, Г. Ф. Арбузов, К. А. Єремєєва Історія України та української культури Плани семінарських занять Частина 2 – Харків: УкрДУЗТ, 2017. – 74 с.

8. Близнюк Л.М. Система фонем сучасної української літературної мови. Артикуляційно-акустична характеристика голосних і приголосних фонем: Конспект лекції з дисципліни «Вступ до мовознавства» для студентів спеціальності «Переклад та англійська мова і література» Харків, УкрДУЗТ, 2019

9. Близнюк Л.М. Різновиди груп документів за ознаками класифікації: Вправи та практичні завдання для студентів I курсу всіх спеціальностей денної форми навчання з дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)» Харків, УкрДУЗТ, 2019

П14 Керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком План роботи гуртка з ділової риторики, звіт роботи керівника

гуртка, витяг з протоколу засідання кафедри №1 від 31.08.2020
План роботи гуртка з ділової риторики, витяг з протоколу засідання кафедри №1 від 30.08.2019; План роботи гуртка, П15 наявність науково-популярних та/або консультаційних (дорадчих) та/або дискусійних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій; Близнюк Л.М. Суб'єктність як частина семантико-синтаксичного аналізу поетичного тексту. Українська мова вчора, сьогодні, завтра в Україні і світі. Всеукраїнська науково-практична конференція. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова. – Київ, 10 листопада 2015 р. – 40 – 43 с. Близнюк Л.М. Соціально-психологічна інтенсивність сучасного студента: III Міжнародна науково-практична конференція «Людина, суспільство, комунікативні технології» Лиман, 2015 р. – 206-210 с. Близнюк Л.М. Особливості білінгвального навчання іноземних студентів у вищих навчальних закладах Матеріали Всеукраїнської дистанційної науково-практичної конференції з міжнародною участю, 2016 р. – 34-38 с. Близнюк Л.М. Мовно-семантична репрезентація змісту речення. Українська мова вчора, сьогодні, завтра в Україні і світі. Всеукраїнська науково-практична конференція. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова. – Київ, 2016 – С . Близнюк Л.М. Становлення професійної ідентичності

студентів: V
Міжнародна науково-практична конференція «Людина, суспільство, комунікативні технології» Лиман, 2017 р. – 191 - 194 с.
Близнюк Л.М. Явище підвищеної предикативності в односкладних реченнях поетичного синтаксису. IV Міжнародна наукова конференція. «Мова та культура у просторі новітніх технологій: проблеми сучасної комунікації» 27 квітня 2018 р. - Київ. Національний авіаційний університет. – с. та пленарна доповідь.
Близнюк Л.М. Викладання української мови як іноземної студентам-білінгвам: Інновації та традиції у мовній підготовці студентів: тези доповідей міжнародного науково-практичного семінару. – Х.: ХНУБА, 14 грудня 2017 р.
Близнюк Л.М. Роль семантичного суб'єкта в синтаксичній організації поетичних творів. Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди. – Харків 2018 Вип. 48. – 62 - 68 с
Близнюк Л.М. Мовна підготовка в контексті професійної компетенції іноземних студентів VI Міжнародна науково-практична конференція «Людина, суспільство, комунікативні технології». –Лиман. Лиманська філія УкрДУЗТ 2018 р. С 229-231
Близнюк Л.М. Синтаксичні особливості текстів наукового стилю Матеріали XII Міжнародної науково-практичної конференції «Світові виміри освітніх тенденцій: науково-методичні проблеми мовної підготовки іноземних громадян» – Київ, Національний авіаційний

						<p>університет. Інститут міжнародного співробітництва та освіти. Центр міжнародної освіти, 2019, С. 95-99. Близнюк Л.М. Педагогічні методи та прийоми в процесі викладання української мови іноземним студентам. Studia Slobozhanica: Вісник виставково-музейного центру Харківського Національного технічного університету сільського господарства імені Петра Василенка. Вип. 5 – Харків, 2019, С. 118-122 Близнюк Л.М. Сучасні перспективи процесів інтернаціоналізації вищої освіти. Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції «Людина, суспільство, комунікативні технології». –Лиман. Лиманська філія УкрДУЗТ, 2019 р., С. 25-28 Близнюк Л.М. Сучасні науково-методологічні підходи до викладання української мови іноземним студентам. Актуальні проблеми сучасної філології та методики викладання мов у вишах: матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції (8 жовтня 2019 р., м. Харків). – Харків: Мадрид, 2019. – 102-105 с. Близнюк Л. М. Викладання української мови як іноземної в умовах полікультурного соціуму./ Международный научно-практический семинар «Инновации и традиции в языковой подготовке студентов»: Электронный сборник статей. Харьков: ХНУБА, 2019. - С. 55-5814)</p>	
79877	Колесник Костянтин Едуардович	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1994, спеціальність:	29	Історія англійської літератури	Освіта: Харківський державний університет, 1994р., «Історія», історик, викладач історії і суспільно політичних дисциплін Підвищення

історія,
Диплом
кандидата наук
ДК 012191,
виданий
10.10.2001,
Атестат
доцента 02ДЦ
015437,
виданий
19.10.2005

кваліфікації:
Харківський
національний
університет міського
господарства
ім.О.М.Бекетова
Свідоцтво № 497 з
27.09.2021 р. по
27.12.2021 р. Тема:
"Суспільно-політичні
та культурні процеси в
Україні в першій
половині ХХ ст." 180
годин
Види і результати
професійної
діяльності:
п. 3, 4, 12, 14, 15, 19
3) Наявність виданого
підручника чи
навчального
посібника
(включаючи
електронні) або
монографії
(загальним обсягом не
менше 5 авторських
аркушів), в тому числі
видані у співавторстві
(обсягом не менше 1,5
авторського аркуша на
кожного співавтора):
1. Колесник К.Е.,
Сніжко І.А. Історія та
культура
Великобританії.
Навчальний посібник
Частина 1. Історія та
культура Англії
давньої та
середньовічної доби. –
Харків. УкрДУЗТ.
2023–257 с.
2. Колесник К. Е.
Нешко С. І., Сніжко І.
А. Географія, історія,
культура Австралії та
Нової Зеландії:
навчальний посібник
- Харків : УкрДУЗТ,
2024. - 375 с.
4) Наявність виданих
навчально-
методичних
посібників/посібників
для самостійної
роботи здобувачів
вищої освіти та
дистанційного
навчання,
електронних курсів на
освітніх платформах
ліцензіатів,
конспектів
лекцій/практикумів/м
етодичних
вказівок/рекомендаці
й/ робочих програм,
інших друківаних
навчально-
методичних праць
загальною кількістю
три найменування:
1. Колесник К. Е.
Історія науки і техніки
в античному світі
(давньогрецький та
елліністичний
періоди) : конспект
лекції / К. Е.
Колесник. - Харків :

УкрДУЗТ, 2019. - 44 с.
2. Колесник К. Е.
Історія науки і техніки
в давньому світі
(Давній Єгипет) :
конспект лекцій / К. Е.
Колесник. - Харків :
УкрДУЗТ, 2020. - 46 с.
3. Колесник К. Е.
Історія науки і техніки
в давньому світі.
(Давня Індія) :
конспект лекцій / К. Е.
Колесник. - Харків :
УкрДУЗТ. 2021. - 63 с.
4. Колесник К. Е.
Рання історія
Великобританії.
Історія і культура
Англії в
англосаксонський
період : конспект
лекцій / К. Е.
Колесник. - Харків :
УкрДУЗТ, 2021. - 63 с.
5. Колесник К. Е.
Географія, історія,
культура Австралії :
конспект лекцій / . -
Харків : УкрДУЗТ,
2022. - 82 с.
6. Колесник К.Е.,
Сніжко І.А.
Нормандське
завоювання Англії і
його вплив на історію
і культуру Англії.
Історія і культура
Англії в XII – XV ст.
Конспект лекцій./ К.
Е. Колесник, І.А.
Сніжко– Харків.
УкрДУЗТ. 2022– 100
с.
7. Колесник К.Е.,
Нешко С.І. Географія,
історія, культура
Нової Зеландії.
Конспект лекцій. / К.
Е. Колесник, С.І.
Нешко – Харків.
УкрДУЗТ. 2022 – 98 с.
8. Колесник К.Е.,
Сніжко І.А. Історія і
культура Англії в
період абсолютної
монархії (кінець XV –
початок XVII ст.)
Конспект лекцій –
Харків. УкрДУЗТ.
2023 – 91 с.
9. Колесник К.Е.,
Нешко С.І. Географія
та історія Канади.
Конспект лекцій. –
Харків. УкрДУЗТ.
2023 –82 с.
12) Наявність
апробаційних та/або
науково-популярних,
та/або
консультаційних
(дорадчих), та/або
науково-експертних
публікацій з наукової
або професійної
тематики загальною
кількістю не менше
п'яти публікацій;
1. Колесник К.Е.
Організація ГУАМ і

Балтійська асамблея: досвід співробітництва. /Людина, суспільство, комунікативні технології – Харків – Красний Лиман, 2019 – С. 189 – 193

2. Колесник К. Е. Особливості використання презентацій як складової частини самостійної роботи студента над курсом «Історія науки і техніки»./Дотримання принципів академічної доброчесності учасниками освітнього процесу - Х, УкрДУЗТ, 2019 – С. 54 – 55.

3. Колесник К.Е. Проект Rail Baltica: розбудова та геополітичне значення./Людина, суспільство, комунікативні технології – Харків – Красний Лиман, 2020 – С. 75-80

4. Колесник К.Е. Згорання українізації державного апарату на Харківщині в 1929-1933 роках. /Двадцять шості Сумцовські читання. Збірник матеріалів Всеукраїнської наукової конференції «Музей у глобальному світі: інновації та збереження традицій», присвяченої 100-річчю Харківського історичного музею імені М. Ф. Сумцова. Харків, 2020 – С. 213 - 219

5. Колесник К. Е. Використання лекцій-презентацій при викладанні в дистанційній формі гуманітарних дисциплін./Проблеми впровадження змішаного навчання в українському державному університеті залізничного транспорту- Х, УкрДУЗТ, 2020 – С. 55 – 56.

6. Колесник К.Е. Сатиричні медалі авторства Карла Гьотца (1914 рік) як історичне джерело та взірць пропаганди часів першої світової війни. /Двадцять сьомі Сумцовські читання. Збірник матеріалів

Всеукраїнської наукової конференції «Музей у глобальному світі: інновації та збереження традицій», присвячена 30-річчю Незалежності України – Харків, 2021 - С. 126-132

7. Колесник К.Е. Організація ТРАСЕКА: виникнення і перший етап розвитку (1993 – 2000 роки) /Людина, суспільство, комунікативні технології – Харків – Красний Лиман, 2021 – С. 102 – 106

8. Колесник К.Е., Особливості проведення виховної роботи в УкрДУЗТ у 2020/2021 навчальному році в дистанційному форматі/Проблеми впровадження дистанційної та дуальної форм здобуття вищої освіти в Українському державному університеті залізничного транспорту - Х, УкрДУЗТ, 2021 – С. 55 – 56.

9. Панченко С.І., Остапюк Б.Я, Колесник К.Е. Георгій Миколайович Кірпа – видатний випускник Харківського інституту інженерів залізничного транспорту. /Новий Колегіум – 2021 – Т. 4 -№106 - С. 72–77.

10. Колесник К.Е. Релігійні та міфологічні образи в творчості німецького медальєра Карла Гьотца на першому етапі його діяльності (1905-1913 рр.) /Двадцять восьмі Сумцовські читання: збірник матеріалів Всеукраїнської наукової конференції «Музей у глобальному світі: інновації та збереження традицій», присвяченої 100-річчю від дня смерті М.Ф. Сумцова., 18 жовтня 2022 року / Харківський історичний музей імені М. Ф. Сумцова. – Х.: Майдан, 2022. – С. 192-204

11. Колесник К.Е., Кравець А.М Міжнародна організація Альянс

цивілізації ООН (UNAOC)– історія виникнення та основні напрямки діяльності /Матеріали X міжнародної науково-практичної конференції «Людина, суспільство, комунікативні технології» X, 2022 – С. 52 – 58

12. Колесник К.Е. Особливості проведення виховної роботи в Українському державному університеті залізничного транспорту в умовах воєнного стану// Питання забезпечення якісної вищої освіти в Українському державному університеті залізничного транспорту в умовах воєнного стану. Тези науково-методичної конференції університету (29–30 листопада 2022 року) – Харків, 2022 – С. 6-7

13. Колесник К.Е. Художні образи в творчості німецького медальєра Карла Гьотца в роки першої світової війни (1914-1915 рр.)// Двадцять дев'ять сумцовських читання: збірник матеріалів наукової конференції «Музей у глобальному світі: інновації та збереження традицій», присвяченої збереженню національної пам'яті в умовах війни, 18 квітня 2023 р. / Харківський історичний музей імені М. Ф. Сумцова. – Харків: Майдан, 2023. – С. 183 – 194

14. Колесник К.Е. Використання художніх та міфологічних образів для відображення подій першої світової війни в Чорногорії в творчості німецького медальєра Карла Гьотца. /Глобальні виклики сьогодення: наука, освіта та технології: матеріали міжнародної науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих учених, м. Рига, Латвія, 14 вересня 2023 р. - Рига: ЦПР

«Педагогічний простір», 2023 - С. 56 – 62.

15. Колесник К.Е. Образ кайзера Вільгельма в творчості німецького медальєра Карла Гьотца. /Матеріали XI міжнародної науково-практичної конференції «Людина, суспільство, комунікативні технології» X, 2023 – С. 53 – 60.

16. Колесник К.Е. Іхненко С.О. Англо-ірландська книжкова мініатюра в ранньому Середньовіччі. /Матеріали XI міжнародної науково-практичної конференції «Людина, суспільство, комунікативні технології» X, 2023 – С. 60 – 66.

14). Керівництво постійно діючим студентським історичним науковим гуртком
План роботи гуртка, звіт роботи керівника гуртка, витяг з протоколу засідання кафедри №1 від 10.09.2023, розпорядження №5 по науково-дослідній частині від 2.10.2023

15) Керівництво школярем, який зайняв призове місце III-IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з базових навчальних предметів, II-III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів - членів Національного центру “Мала академія наук України”
Морохія Анатолій Сергійович, учень 10 класу Харківського навчально-виховного комплексу № 45 «Академічна Гімназія», науковий керівник – Колесник К. Е. – 2 місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт Харківська обласна Мала академія наук України, секція – всесвітня історія, 2021/2022 навчальний рік

19) Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних

						та/або громадських об'єднаннях Членство в Транспортній академії наук України Диплом Член-кореспондента Транспортної академії наук України №1733 від 3.06.2016 р. Диплом Дійсного члена Транспортної Академії наук України №2001 від 7.06.2019 р.	
385882	Малихіна Яна Анатоліївна	Завідувач кафедри, професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Національна юридична академія України імені Ярослава Мудрого, рік закінчення: 2002, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом спеціаліста, Харківський інститут банківської справи Університету банківської справи НБУ, рік закінчення: 2014, спеціальність: Банківська справа, Диплом магістра, Національний університет внутрішніх справ, рік закінчення: 2002, спеціальність: Правоохоронна діяльність, Диплом магістра, Українська інженерно-педагогічна академія, рік закінчення: 2021, спеціальність: 053 Психологія, Диплом доктора наук ДД 004457, виданий 30.06.2015, Атестат доцента 12/ДЦ 032014, виданий 26.09.2012</p>	14	Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період	<p>Види і результати професійної діяльності: п. 1, 3, 4, 8, 10, 12, 14 1) Найявність публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection 1. Babenko, K., Iarmosh, O., Malykhina, Y., & Fedorova, Y. (2019). Innovation and investment development of Ukrainian industry. Financial and Credit Activity: Problems of Theory and Practice, 1(28), 234–244. https://doi.org/10.18371/fcaptr.v1i28.161941 2. Fedorova, Y., Babenko, K., Malykhina, Y., Yarmosh, O., & Malykhina, V. (2019). Problems of training of leaders in public governance and administration in digital economics. Financial and Credit Activity: Problems of Theory and Practice, 3(30), 501–509. https://doi.org/10.18371/fcaptr.v3i30.179926 3. Malykhina, Y. A., Borodiyenko, O. V., Radkevych, O. P., Radkevych, V. O. (2020). Experience of human capital development in Ukrainian communication companies: scientific and pedagogical approaches. Financial and Credit Activity: Problems of Theory and Practice, 1(32), 494–506. https://doi.org/10.18371/fcaptr.v1i32.200663 4. Borodiyenko, O., Malykhina, Y.,</p>

Kalenskiy, A., & Ishchenko, T. (2020). Economic, psychological and pedagogical preconditions of implementation of result-based management. *Financial and Credit Activity: Problems of Theory and Practice*, 2(33), 535–546. <https://doi.org/10.18371/fcaptr.v2i33.207237>

5. Borodiyenko, O., Nychkalo, N., Malykhina, Ya., Kuz, O., & Korotkov, D. (2021). Public-private partnership in education as a prerequisite for the growth of regional labor markets: analysis of foreign experience. *Financial and credit activity: problems of theory and practice*, 36. <https://doi.org/10.18371/fcaptr.v1i36.228031>

6. Pavlichenko, V., Pavlichenko, O., Borodiyenko, O., & Malykhina, Y. (2021). Methodology of creating strategic and investment plans for the development of educational institutions. *Financial and Credit Activity: Problems of Theory and Practice*, 4(39), 387–395. <https://doi.org/10.18371/fcaptr.v4i39.2414013>

бірник «Фінансово-кредитна діяльність: проблеми теорії та практики» - Том 2, №33 (2020) С.535-546. Фахове видання Включено до наукометричної бази WoS ISSN:2306-4994; e-ISSN:2310-8770
Режим доступу: <http://fkd.org.ua/article/view/161941>
DOI: <https://doi.org/10.18371/fcaptr.v2i33.207237>

7. Малихіна Я.А. Інформаційні технології в управлінні фінансами закладу вищої освіти як компонент взаємодії із зовнішнім середовищем/*Науковий вісник Миколаївського національного університету імені В.О. Сухомлинського Педагогічні науки: зб.нак.пр./за ред. проф. Тетяни Степанової. – № 2(61), травень 2018.-*

Миколаїв: МНУ імені В.О. Сухомлинського, 2018. – 362с.
8.Малихіна Я. Фінансово-економічні ризики як складова управління взаємодією ВНЗ із зовнішнім середовищем. Сертифікат на публікацію матеріалів на сайті <http://tmpe.profua.info> /-Режим доступу: <http://tmpe.profua.info/index.php/editions>, 2016

9. Малихіна Я., Брацлавська А.Тестування як метод контролю знань з англійської мови у процесі підготовки спеціалістів військової авіації за вимогами Міжнародної організації цивільної авіації (ІКАО) / Збірник наукових праць Національної академії Державної прикордонної служби України. Серія: педагогічні науки / гол. ред. О.В. Діденко. Хмельницький: Видавництво НАДПСУ, 2019. № 1(16). С. 267–279.

10. Малихіна Я.А., Чапідзе К.О. Формування професійно-комунікативної компетентності майбутніх інструкторів з фізкультури в процесі фахової підготовки. Проблеми інженерно-педагогічної освіти. 2017. № 56-57. С.147-154.

11. Малихіна Я.А, Д'ячкова Н.А., Протопопова Я.С. Визначення поняття «споживач» у європейському та українському праві //Наше право - 2021-№1 – С.181-187. DOI 10.32782/NP.2021.1.29

12. Малихіна Я.А, Д'ячкова Н.А., Протопопова Я.С. Альтернативні способи захисту прав споживачів у Європейському союзі /Право -2021-№3 – С.144-150., ISSN-2519-8327, DOI 10.32782/LAW.UA.2021.3.23

13. Малихіна, Я., Протопопова, Я., Павліченко, О., Павліченко, В. (2022).

ЕКОНОМІКО-ПРАВОВІ ШЛЯХИ МОДЕРНІЗАЦІЇ ТРАНСПОРТНОЇ ГАЛУЗІ УКРАЇНИ В КОНТЕКСТІ КЛІМАТИЧНИХ ЗМІН. Financial and Credit Activity Problems of Theory and Practice, 6(41), 377–386.
<https://doi.org/10.18371/fcaptr.v6i41.245253>

14. Бородієнко, О., Зленко, А., Малихіна, Я., Кім, К., & Д'ячкова, Н. (2022). СОЦІАЛЬНО-ЕКОНОМІЧНІ ПЕРЕДУМОВИ СТРАТЕГІЧНОГО РОЗВИТКУ ЗАКЛАДІВ ОСВІТИ. Financial and Credit Activity Problems of Theory and Practice, 1(42), 464–473.
<https://doi.org/10.55643/fcaptr.1.42.2022.3673>

15. Бородієнко, О., Малихіна, Я., Протопопова, Я., Кім, К., & Малихіна, В. (2022). СОЦІАЛЬНО-ЕКОНОМІЧНІ ПЕРЕДУМОВИ СТРАТЕГІЧНОГО РОЗВИТКУ УНІВЕРСИТЕТІВ В УМОВАХ ВІЙНИ ТА ПОСТВОЄННОГО ЧАСУ. Financial and Credit Activity Problems of Theory and Practice, 3(44), 261–268.
<https://doi.org/10.55643/fcaptr.3.44.2022.3762>

16. Бородієнко, О., Малихіна, Я., Сприндис, С., Каменська, І., & Бокшиц, О. (2023). УНІВЕРСИТЕТИ ЯК ОСЕРЕДКИ РЕГІОНАЛЬНОГО СОЦІАЛЬНО-ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ: ПРОГРЕСИВНІ ІДЕЇ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ДОСВІДУ. Financial and Credit Activity Problems of Theory and Practice, 3(50), 447–456.
<https://doi.org/10.55643>

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі

видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора):

1.Методологія наукових досліджень у схемах, таблицях, прикладах: навч. Посібник / авт .кол.; за ред .д-ра економ. наук, проф. Г.М. Азарекової. –К.:УБС НБУ,2014.-223с.

2.Малихіна Я.А. Теоретико-методологічні засади управління взаємодією вищого навчального закладу із зовнішнім середовищем: монографія / Я.А. Малихіна. – Харків: ФОП Шейніна О.В., 2013. – 420с

4) наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць загальною кількістю три найменування:

1.Малихіна Я.А. Основи педагогічної майстерності: конспект лекцій для студ. ОС «бакалавр» денної та заоч. форм навч. спец. 011 Освітні, педагогічні науки / Я.А. Малихіна; Укр. інж.-пед. акад. – Харків: УІПА, 2019. – 181 с.

2. Малихіна Я.А. Теоретико-практичні аспекти здійснення професійної діяльності в галузі: конспект лекцій для студ. ОС «бакалавр» денної та заоч. форм навч. спец. 011 Освітні, педагогічні науки / Я.А. Малихіна; Укр. інж.-пед. акад. – Харків: УІПА, 2019. – 181

3. Малихіна Я.А., Бакатанова В.Б. Основи педагогічних вимірювань та моніторингу якості освіти: конспект лекцій для студ. ОС «бакалавр» денної та

заоч. форм навч. спец. 011 Освітні, педагогічні науки / Я. А. Малихіна, В.Б. Бакатанова ; Укр. інж.-пед. акад. – Харків : УІПА, 2019. – 120 с.

4. Малихіна Я.А., Ковальська В. С. Командоутворення й технології командної роботи: конспект лекцій для студ. ОС «бакалавр» денної та заочної форми навч. спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями), 151 Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології. / Я.А. Малихіна, В.С. Ковальська; Укр. інж.-пед. акад. – Харків : [УІПА], 2021. – 103 с.

5. Малихіна Я.А. Загальна та професійна педагогіка: конспект лекцій для студ. ОС «молодший бакалавр» денної та заочної форми навч. спеціальності 053 Психологія (Психологія іміджу)/ Я.А. Малихіна; Укр. інж.-пед. акад. – Харків : [УІПА], 2020. – 150 с.

6. Малихіна Я.А., Загальна та професійна педагогіка: метод. вказ. до проведення практичних занять для студ. ОС «молодший бакалавр» денної та заочної форми навч. спеціальності 053 Психологія (Психологія іміджу)/ Укр. інж.-пед. акад. ; упоряд.: Я.А. Малихіна – Харків: [УІПА], 2020. – 42 с.

7. Малихіна Я.А., Основи педагогічної майстерності: метод. вказ. для організації та планування самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «бакалавр» денної та заочної форм навчання спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки / Укр. інж.-пед. акад. ; упоряд.: Я.А. Малихіна. – Харків: [УІПА], 2019. – 18 с.

8) виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової

теми (проекту), або
головного
редактора/члена
редакційної
колегії/експерта
(рецензента)
наукового видання,
включеного до
переліку фахових
видань України, або
іноземного наукового
видання, що
індексується в
бібліографічних
базах:
Керівник НДР ВШ19-
02 "Теоретико-
методологічні засади
удосконалення
взаємодії інженерно-
педагогічного ЗВО із
зовнішнім
середовищем в
сучасних умовах
трансформації
професійної освіти".
Член редакційної
колегії наукового
фахового видання
«Адаптивне
управління: теорія і
практика» Серія
Педагогіка (категорія
«Б»)
10) участь у
міжнародних
наукових та/або
освітніх проектах,
залучення до
міжнародної
експертизи, наявність
звання "суддя
міжнародної
категорії":
Член команди проекту
ERASMUS+ KA2
СИРУІСМ «Нові
механізми управління
на основі партнерства
та стандартизації
підготовки викладачів
професійної освіти в
Україні (PAGOSTE)»
609536-EPP-1-2019-1-
DE-EPPKA2-SBHE-SP.
Організаційна робота
у закладах освіти на
посадах керівника
(заступника
керівника) закладу
освіти/факультету/від
ділення (наукової
установи)/
інституту/філії/кафед
ри або іншого
відповідального за
підготовку здобувачів
вищої освіти
підрозділу/відділу
(наукової
установи)/навчально-
методичного
управління
(відділу)/лабораторії/і
ншого навчально-
наукового
(інноваційного)
структурного
підрозділу/вченого
секретаря закладу
освіти (факультету,

інституту)/відповідального секретаря приймальної комісії та його заступника; 2015р.-2016р. - завідувач кафедри соціально-гуманітарних дисциплін Харківського навчально-наукового інституту Державного вищого навчального закладу «Університет банківської справи». 2020р. – по теперішній час – завідувач кафедри правового забезпечення та адміністрування транспортної діяльності Українського державного університету залізничного транспорту.

12) наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій:

1.Деякі аспекти формування адаптивної маркетингової стратегії закладу вищої освіти //1-й Міжнародний науково-практичний WEB-форум «Розбудова єдиного відкритого інформаційного простору освіти впродовж життя» 26-28 березня 2019 року. – Харків-Київ. Вип. 1. – С. 135-137

2.Малихіна Я.А. Проблеми управління взаємодією закладу вищої освіти із зовнішнім середовищем: стан та шляхи вирішення// ІІІ Науково-практична конференція науково-педагогічних працівників, науковців, аспірантів та співробітників академії. – Харків: УПА. – 2020.

3. Малихіна Я., Ярмош О, Лазарєва Т., Нестеренко Р.Підвищення кваліфікації викладачів в умовах дуального навчання. Адаптивні процеси в

національній системі освіти: збірник матеріалів V Всеукраїнського наукового форуму. Харків: Мачулін, 2020.

4. Малихіна Я. Врахування впливу зовнішнього середовища у процесі управління ВНЗ.V Міжнародна науково-практична конференція «Актуальні питання освіти і науки», 10-11 листопада 2017

5. Малихіна Я., Семенова С. Деякі аспекти щодо удосконалення організації навчального процесу дизайнерів. Materiały XIV Międzynarodowej naukowo-praktycznej konferencji «Kluczowe aspekty naukowej działalności - 2018» , Przemysł: Nauka i studia -80 s.

6. Малихіна Я. А. Електронні адміністративні послуги: правове забезпечення інформаційної безпеки / Я. А. Малихіна, Я. С. Протопопова // Людина, суспільство, комунікативні технології : матеріали ІХ міжнар. наук.-практ. конф. (21–22 жовтня 2021 р.). - Харків : ДІСА ПЛЮС, 2021. - С. 224-226.

7. Малихіна Я. А. Особливості нормативно-правового регулювання трудових відносин під час воєнного стану / Я. А. Малихіна, К. В. Кім // Людина, суспільство, комунікативні технології : матеріали Х міжнар. наук.-практ. конф. (27–28 жовтня 2022 р.). – Харків : Мачулін, 2022. – С. 163-166.

8. Малихіна Я. А. Політико-правове забезпечення інтеграції України в європейський простір / Я. А. Малихіна // Людина, суспільство, комунікативні технології : матеріали Х міжнар. наук.-практ. конф. (27–28 жовтня 2022 р.). – Харків : Мачулін, 2022. – С. 161-163.

9. Малихіна Я. А. Проблеми захисту

прав інтелектуальної власності у цифровому просторі / Я. А. Малихіна // Людина, суспільство, комунікативні технології : матеріали XI міжнар. наук.-практ. конф. МАТЕРІАЛИ XI МІЖНАРОДНОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ «ЛЮДИНА, СУСПІЛЬСТВО, КОМУНІКАТИВНІ ТЕХНОЛОГІЇ» REPORTS OF THE м. Харків, 26–27 жовтня 2023 р.

14) керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою; керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурномистецьких проєктів (для забезпечення провадження освітньої діяльності на третьому (освітньо-творчому) рівні); керівництво здобувачем, який став призером або лауреатом міжнародних мистецьких конкурсів, фестивалів, віднесених до Європейської або Всесвітньої (Світової) асоціації мистецьких конкурсів, фестивалів, робота у складі організаційного

							<p>комітету або у складі журі зазначених мистецьких конкурсів, фестивалів); керівництво студентом, який брав участь в Олімпійських, Паралімпійських іграх, Всесвітній та Всеукраїнській Універсіаді, чемпіонаті світу, Європи, Європейських іграх, етапах Кубка світу та Європи, чемпіонаті України; виконання обов'язків тренера, помічника тренера національної збірної команди України з видів спорту; виконання обов'язків головного секретаря, головного судді, судді міжнародних та всеукраїнських змагань; керівництво спортивною делегацією; робота у складі організаційного комітету, суддівського корпусу: Переможець XII Харківського регіонального конкурсу студентських наукових робіт з гуманітарних наук Семенова С.І. Диплом II ступеню, 2018 р. Призери 1 та 2 туру Всеукраїнських конкурсів студентських наукових робіт: Чистякова Аліна Євгенівна (конкурс проходив в Кременчуцькому національному університеті імені Михайла Остроградського) та Гурський Максим Олегович (конкурс проходив в Мелітопольському державному педагогічному університеті) 2014 - 2022 рр. приймала участь у складі журі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт.</p>
111904	Толстов Іван Вікторович	Завідувач кафедри, доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом бакалавра, Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, рік закінчення: 2006, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом	13	Академічна інтеграція	Освіта: Харківський національний університет, 2007 р. філософія, викладач філософських дисциплін Підвищення кваліфікації: Харківський національний автомобільно-дорожній університет

магістра,
Харківський
національний
університет ім.
В.Н. Каразіна,
рік закінчення:
2007,
спеціальність:
0301
Філософія,
Диплом
кандидата наук
ДК 068111,
виданий
31.05.2011,
Атестат
доцента АД
000898,
виданий
16.05.2018

Свідоцтво ПК № 777 з
01.10.2021 р. по
28.12.2021 р. Тема:
"Особливості
використання онлайн-
сервісів для
організації
викладання
філософських
дисциплін в умовах
змішаного та
дистанційного
навчання у зво" 180
годин
УкрДУЗТ Сертифікат
про підвищення
кваліфікації з
19.10.2021 р. по
24.12.2021 р. 70 годин
Тема: "Забезпечення
ефективної роботи
керівників
структурних
підрозділів закладу
вищої освіти".
Показники, що
визначають
кваліфікацію
працівника відповідно
до (відповідно до
пункту 30 Ліцензійних
умов провадження
освітньої
затверджених
постановою Кабінету
Міністрів України від
30 грудня 1187 (в
редакції постанови
Кабінету Міністрів
України від 10 травня
347). (Інформація про
про підвищення
кваліфікації див.
ЄДЕБО)
П2 наявність наукових
публікацій у наукових
виданнях, включених
до переліку наукових
фахових видань
України, та/або
авторських свідоцтв,
та/або патентів
загальною кількістю
п'ять досягнень;
П1 наявність наукової
публікації у
періодичному
виданні, яке включене
до наукометричних
баз
1. Толстов І.В. Б.
Кістяківський –
засновник української
інтегральної філософії
права. Гуманітарний
часопис. Харківський
національний
аерокосмічний
університет ім. М. Є.
Жуковського
«Харківський
авіаційний
університет». –
2015.-№1.–С.52-58
(СОPERNICUS)
(фахове видання)
2. Толстов І.В.,
Петрушов В.М.
Соціально-
антропологічні ідеї і
американському

критичному реалізмі (Джордж Сантаяна). «Антропологічні виміри філософських досліджень»: Збірник наукових праць Дніпропетровського університету залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна. – Вип. №12(2017). - с.78-84(7/5) (включено до наукометричної бази Web of Science, фахове видання)

3. Толстов І.В., Даніліян В.О., Фролов О.І. Деякі особливості і закономірності економічного розвитку інформаційного суспільства. Вісник економіки транспорту і промисловості (збірник науково-практичних статей), 2018. - №62 (Спецвипуск). – с.20-29 (COPERNICUS) (фахове видання)

4. TOLSTOV, I. V., PETRYSHOV, V.M. THE ANTHROPOLOGY OF GENDER BY VASIL ROSANOV AND THE ETHICS OF SEXUAL DIFFERENCE BY LUCE IRIGARAY. Anthropological Mefsurements of Philosophical Research. [S.I.], p.15, p.145-154, mar. 2019 ISSN 2304-9685. (включено до наукометричної бази Web of Science, фахове видання)

П2 наявність наукових публікацій у наукових видання, включених до переліку фахових видань

1. Толстов І.В. Філософія Володимира Соловйова та християнство. Гуманітарний часопис. Харківський національний аерокосмічний університет ім. М. Є. Жуковського «Харківський авіаційний університет». – 2013.-№4.–С.20-26 (COPERNICUS) (фахове видання)

2. Толстов І.В. Політика ситуації постмодерну/ вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, 2014. - №1093. Серія

«Філософія» -
«Філософські
перипетії». – с. 33-36.
(фахове видання)
3. Толстов І.В.
Евристичний
потенціал концепції
легітимності М.
Вебера / вісник
Харківського
національного
університету імені
В.Н. Каразіна, 2014. -
№1130. Серія
«Філософія» -
«Філософські
перипетії». – с. 104-
112.(фахове видання)
П3 наявність виданого
підручника чи
навчального
посібника, що
рекомендований МОН
1. Тостов
І.В.,Петрушов В.М.
Філософія:
нормативний курс.
Навчальний посібник
з грифом Міносвіти. –
Харків: УкрДАЗТ,
2013. -343/85 (у
співавторстві
Петрушов В.М.)
2. Толстов І.В.,
Даніл'ян В.О.
Соціологія.
Навчальний посібник.
– Харків: УкрДУЗТ,
2018. – 284 с.
П10 організаційна
робота у закладах
освіти на посадах
заступника керівника
кафедри
Толстов І.В.
виконуючий
обов'язки завідувача
кафедри
П11 участь в атестації
наукових працівників
як офіційного
опонента або члена
постійної
спеціалізованої вченої
ради...
Кандидатська
дисертація Гужва
Алла Анатоліївна тема
«Соціокультурні
трансформації
суспільних
екстатичних станів»,
2018 р.
Кандидатська
дисертація Шаповал
Надія Володимирівна
тема «
Деструктивність влади
як соціально-
філософська
проблема», 2019 р.
П13 наявність виданих
навчально-
методичних
посібників, конспектів
лекцій, методичних
розробок
1. Тостов І.В. Конспект
лекції «Соціальна
філософія». Харків:
УкрДАЗТ, 2014.– 30 с.

Толстов І.В. Конспект лекції з курсу філософії: «Філософія науки». – Харків.: УкрДУЗТ, 2015. – 38с.

2. Толстов І.В.«Концептуальні основи розвитку соціальної відповідальності» Конспект лекцій з курсу «Соціальна відповідальність» для магістрів спеціальності «Менеджмент організації». – Харків.:УкрДУЗТ, 2016. – 1 др. арк..

3. Толстов І.В. Філософія і соціологія. Методичні вказівки і плани семінарських занять. (Рекомендовано до друку на засіданні кафедри, протокол №8 від 9 червня 2020 р.) (у співавторстві Загрійчук І. Д.)

П14 робота у складі журі Всеукраїнських конкурсів, керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком

- II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України

П15 наявність науково-популярних публікацій з наукової або професійної тематики

1. Толстов І.В.Глобальна екологічна криза та філософія природи//Ukraine - EU. Modern Technology, Business and Law : collection of international scientific papers : U31 in 2 parts. Part 2. Societal Challenges. Innovations of Social Work, Philosophy, Psychology, Sociology. Environmental Protection. Management and Public Administration. Innovations in Education. Current Issues in the Reformation of the Higher Education System in the Aspect of Ukrainian Eurointegration. Current Issues of Legal Science and Practice - Chernihiv : CNUT, 2016. – P 71-73. (конференція проведена у країні, що

входить до ЄС)
2. Толстов І.В. Василь Шендеровський – світоч української науки та культури. Поборник душевного миру: Матеріали Всеукраїнської наукової конференції «Искать и удивляться значит то же», присвяченої 100-річчю від дня народження Тронька Петра Тимофійовича (с. Сквородинівка, 16 травня 2015 року); Есеї переможців конкурсу «Поборник душевного миру» (2014). о Харків: Майдан, 2015. – 26-29

3. Толстов І.В. Соціальна відповідальність бізнесу в Україні. Проблеми організації та впровадження освітнього процесу в університеті за відповідними рівнями та ступенями. Науково-методична конференція (2-3 грудня 2015 року), УкрДУЗТ. – Харків: УкрДУЗТ, 2015. – 0,1 др.арк.

4. Толстов І.В. Панестетизм Джорджа Сантаяні. Людина, суспільство, комунікативні технології: матеріали III міжнар. наук.-практ. конф., 18-19 вересня 2015р. – Харків-Красний Лиман, 2015. – с.215-218.

5. Толстов І.В. Кантівська концепція «Вічного миру» та світове громадське суспільство. Сучасність філософії І. Канта: pro et contra: Матеріали XXII Харківських міжнародних Сквородинівських читань, присвячених 290-річчю з дня народження І. Канта (ОКЗ «Національний літературно-меморіальний музей Г.С. Сквороди», 26-27 вересня 2014 року). – Сквородинівка – Харків: Майдан, 2015. – с.163-165

6. Толстов І.В., Даніл'ян В.О. Філософія інженерії. Логістичне управління та безпека руху на транспорті: збірник наукових праць конф., 18-20 листопада 2015 р.,

Харків/відп.ред. Н.Б. Чернецька-Білецька. –
Севєродонецьк: СНУ
ім. В.Даля, 2015. –
с.171-173.

7. Толстов І.В.
«Макдональдизація» -
тренд розвитку
сучасного суспільства.
Матеріали УІ
міжнародної науково
—практичної
конференції
«Соціалізація
особистості у сучасних
соціокультурних
контекстах».
Харківський
національний
педагогічний
університет імені
Г.С.Сковороди. –
Харків: ХНПУ, 2015.-
с.28-29.

8. Толстов І.В.
Діалектика свободи
«від» та свободи
«для» у творчості
Г.С.Сковороди та
Т.Г.Шевченка.
Сковорода та
європейська культура.
Збірник тез та
матеріалів
Всеукраїнської
наукової конференції
(ОКЗ «Національний
літературно-
меморіальний музей
Г.С.Сковороди», 24
травня 2014 року). –
Сковородинівка –
Харків: Майдан, 2015.
– с.15-18.

9. Толстов І.В.
Софійний образ
філософії. XXIII
Харківські міжнародні
Сковородинівські
читання «Філософія,
філософування і
філософська освіта:
сучасні виклики та
перспективи. 25-28
вересня 2015р.
с.Сковородинівка,
Національний
літературний музей
Г.С.Сковороди. – с.4.

10. Толстов І.В. Идея
Бога в философии
Джорджа Сантаяны.
История философии у
вітчизняній духовній
культурі./ Тов-во
рос.філософії гум.
Освіти НАН, Україна.
– Полтава: ООО
«АСМІ», 2016. – с.224-
229.

11. Толстов І.В. Роль
викладача в
сучасному суспільстві.
VII Міжнародна
науково-практична
конференція.
Соціально гуманітарні
вектори педагогіки
вищої школи. Секція
«Культура
професійної

педагогічної діяльності».
//Харківський національний університет сільського господарства ім. Петра Василенка (28 квітня 2016р.). м.Харків., 2016. – с.338-339.

12. Толстов І.В. Розвиток вищої освіти – шлях до розбудови економіки знань. Освітня реформа як засіб інтеграції системи вищої освіти України до європейського освітнього простору: науково-методичний аспект Науково-методична конференція (8 грудня 2016 року). Харків: УкрДУЗТ, 2016. – 0,1 др.арк. (на сайті УкрДУЗТ)

13. Толстов І.В. Эволюция представленний о справедливости в европейской философии. Scientific letters of academic society of Michal Baludansky. – Kosice, Slovakia. № 4 2016. – P.159-162.

14. Толстов І.В. Соціально-філософські ідеї у творчості Івана Франка 1У Міжнародна науково-практична конференція «Людина, суспільство, комунікативні технології» -Харків-Красний Лиман, 2016. – с.152-153

15. Толстов І.В. Соціально-філософські ідеї твору Дж. Сантаяни «панування і влада». Міжнародна наукова конференція (20-21 квітня 2016 року) – «Дні науки філософського факультету – 2016», Київ. 2016. – 147-149

16. Толстов И.В. Социально-утопические идеи Платона и «политика» Аристотеля. «Античні витоки європейської раціональності: до 2400-річчя Аристотеля». Матеріали ХХ1У Харківських міжнародних сквородинівських читань, 23-24 вересня 2016 року. – Сквородинівка-

Харків: Майдан, 2016.
– с.217-222

17. Толстов І.В.
Філософське осмислення феномена самотності. Людина, суспільство, комунікативні технології: матеріали V Міжн. наук.-практ. конф. 22-23 вересня 2017р. – Харків-Лиман, 2017. – с.148-151.

18. Толстов І.В.
Організація самостійної роботи студентів-заочників на кафедрі «Філософії та соціології» українського державного університету залізничного транспорту. «Дистанційне навчання – старт із сьогодення в майбутнє», матеріали III всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю. – Харків : Видавництво Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, 2017. – с.71

19. Толстов І.В.
Джордж Сантаяна про походження суспільства. «Дні науки філософського факультету – 2017», Міжн. наук. конф. – К. : «Київський університет», 2017. – Ч. 3. – с.108-110.

20. Толстов І.В.
Гейміфікація вищої освіти. Підготовка фахівців нової генерації - завдання вищої освіти./ Науково-методична конференція кафедр університету (29-30 листопада 2017 року). Харків: УкрДУЗТ, 2017. – с.44-45.

21. Толстов І.В.
Принцип верховенства права та легітимація політики. Філософія в сучасному світі. Матеріали міського науково-практичного семінару, 17-18 листопада 2017р. // Ред. кол. Я.В.Тарароєв, А.В.Кіпенський, Л.В.Первалова (та ін.). – Харків: «Точка» - 2017. – 194с. с. 140-142.

22. Толстов І.В.
Діалог культур у сучасному світі. Філософ –

співрозмовник світу: діалог, комунікація, консенсус. Матеріали ХХУ Харківських міжнародних сквородинівських читань, присвячених 295-річчю з дня народження Г.С. Сковороди (Зовересня-1 жовтня 2017 року).- Сковородинівка-Харків, 2017. – с.208-210

23. Иван Толстов
Боль памяти. Поль Рикер и примо Леви. Плітики памяти української культури. Збірник тез та матеріалів всеукраїнської наукової конференції (20 травня 2017 року).- Харків: Майдан, 2017. – с.112-115

24. Толстов І.В.
Високошвидкісний наземний транспорт і мораль: грані взаємодії. Матеріали УІ Міжнародної наукової конференції «Антропологічні виміри філософських досліджень», Дніпро: ДНУЗТ, 19-20 квітня 2018. – с. 14-17.

25. Толстов І.В., Кірдіна О.Г.
Наноетика-нова царина практичної філософії ХХІ ст.. Людина, суспільство, комунікативні технології: матеріали VI Міжн. наук.-практ. конф., 14-15 вересня 2018 р. – Харків-Лиман, 2018. – с.172-175.

26. Толстов І.В.
«Техніка та екологія: морально-етичний аспект» // Матеріали всеукраїнської наукової конференції «Бог, людина, земля». – Харків, 2018. – с.26-29.

27. Толстов І.В.
Кантівська концепція «Вічного миру» - основа системи цінностей Європейського союзу. Німецький ідеалізм: Німеччина-Україна Міжнародна наукова конференція. Німецький ідеалізм: Німеччина-Україна. До 260-річчя з дня народження Йоганна Баптиста Шада. Кафедра теоретичної і практичної філософії ім. проф. Й.Б.Шада. 18-19 жовтня 2018р.

(сертифікат) – с.173-177.

28. Толстов І.В.
Художня література у викладанні соціології. Організація самостійної роботи студентів в контексті підвищення якості освіти. / Науково - методична конференція кафедр університету (28-29 листопада 2018 року). Харків: УкрДУЗТ, 2018 – с. 34-35

29. Толстов І.В. EGM – університет – уособлення нової парадигми у сфері вищої освіти ХХІ ст. Соціально-філософське осмислення сучасних цивілізаційних процесів. Матеріали міжвузівського науково-практичного семінару, присвяченого 100-річчю від дня народження народного першого завідувача кафедри філософії ХНАДУ Володимира Петровича Шерстка 23 листопада 2-18 р. – Харків, 2019.- с.123-126.

30. Іван Толстов. Внесок Б. Кістяківського у розвиток української національної культури. Творчість Г.С. Сковороди як мета текст української культури. Пам'яті Мирослава Поповича. Матеріали ХХУ1 Харківських міжнародних сквородинівських читань (28-29 вересня 2018 року). – Харків.: «Майдан», 2018. – с.162-169.

31. Толстов І.В., Петрушов В.М. Адогматизм і постмодернізм у контексті сучасного філософського дискурсу./ Академічні читання/ тематичний збірник наукових праць із соціально-гуманітарних проблем. 2018. – Вип..9(12). – Краматорськ, Доньас, 2018. – с.7-20.

32. Толстов І.В. Громадянська непоко́ра як прояв свободи людини. VIII щорічна міжнародна наукова конференція «Метаморфози свободи у

філософській антропології» 18-19 квітня 2019 р. Дніпровський національний університет залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна (ДНУЗТ). Електронний ресурс [режим доступу] : http://conf-ampr.dnit.edu.ua/AMP_R_19/index. с. 34-37 (0,2 др.арк.)

33. Іван Толстов. Техніка та екологія: морально-етичний аспект. Бог. Людина. Земля: Збірник тез та матеріалів всеукраїнської наукової конференції (ОКЗ «Національний літературно-меморіальний музей Г.С. Сковороди», 18 травня 2018 року). – Харків: Майдан, 2018. – с. 76-78.

34. Толстов І.В. Інтелектуальна релігія Джорджа Сантаяни //Людина, суспільство, комунікативні технології: матеріали УП Міжнарод. наук. – практик. конф., 26-27 червня 2019 р. – Харків-Лиман, 2019. – с.186-188.

35. Толстов І.В. О.Ф. Плахотний про проблему відповідальності в античній філософії /// Античність та університетська філософія. До 180-річчя з дня народження Ф.О. Зеленогорського та 160-річчя з дня народження П.Е. Лейкфельда. Матеріали міжнародної наукової конференції, 27-28 листопада 2019 р., м. Харків. – Харків: ХНУ імені І.Н. Каразіна, 2019.- 136 с. – с.88-91

36. Толстов І.В. Про деякі причини плагіату. Науково-методична конференція кафедр університету (27-28 листопада 2019 року)ю- Харків: УкрДУЗТ, 2019. –

37. Толстов І.В. Проблема смысла человеческого существования в философских исканиях. Матеріали ХХУП Харківських міжнародних Сковородинівських

						<p>читань (ОКЗ «Національний літературно-меморіальний музей Г.С. Сковороди», 27-28 вересня 2019 року). – Харків: Майдан, 2019. – с.398-404</p> <p>38. Толстов І.В. Дмитро Нитченко та Мельбурнський літературно-мистецький клуб. Відеоконференція УП Всеукраїнської Сковородинівської конференції (18 травня 2020 року).</p> <p>39. Толстов І.В. Взаємозумовленні стьлюдської гідності та прав людини. Матеріали УШ Міжнародної нвуково-практичної конференції «Людина, суспільство, комунікативні технології». -Харків, 2020. – с.185-188</p> <p>П16 участь у професійних об'єднаннях за спеціальністю Толстов І.В. – Соціологічна асоціація України. Членський квиток № 1294 від 6 грудня 2017 р.</p>	
115843	Донець Світлана Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Барнаульський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1983, спеціальність: англійська і німецька мови,</p> <p>Диплом кандидата наук КД 033198, виданий 27.03.1991, Атестат доцента ДЦАР 005653, виданий 26.06.1997</p>	29	Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	<p>Освіта: Барнаульський державний педагогічний інститут, 1983, спеціальність «Англійська та німецька мови», вчитель англійської та німецької мови</p> <p>Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова</p> <p>Свідцтво № 490 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р.</p> <p>Тема: Удосконалення організації наукової роботи студентів та аспірантів. 180 год</p> <p>Показники, що визначають кваліфікацію працівника відповідно до (відповідно до пункту 30 Ліцензійних умов провадження освітньої затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30 грудня 1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 10 травня</p>

347). (Інформація про підвищення кваліфікації див. ЄДЕБО)
Піз наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства - з фіксованим власним внеском):
1. Донець С.М. Business English for Railway Engineers : Підручник рекомендований вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 8 від 24 листопада 2015р.) / С. М. Донець, С. І. Нешко, О. В. Ель Кассем, Л. І. Золотаревська – Харків: УкрДАЗТ, 2016. – 182 с.
Власний внесок: розділи 1-2.
Донець С.М., Ель Кассем О.В. English Lexicology. □
Навчальний посібник. – Харків. УкрДУЗТ. 2022 – 147с.
Власний внесок: розділи 1-5
П10 організаційна робота у закладах освіти на посадах керівника (заступника керівника) закладу освіти/інституту/факультету/відділення (наукової установи)/філії/кафедри або іншого відповідального за підготовку здобувачів вищої освіти підрозділу/відділу (наукової установи)/навчально-методичного управління (відділу)/лабораторії/іншого навчально-наукового (інноваційного) структурного підрозділу/вченого секретаря закладу освіти (факультету, інституту)/відповідального секретаря приймальної комісії та його заступника; Посада заступника керівника. Відповідальна за наукову роботу.
П13 наявність виданих

навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи студентів та дистанційного навчання/конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій загальною кількістю три найменування;
Донець С.М.
Англійська мова для студентів залізничних вузів : Підручник рекомендований вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 8 від 29 листопада 2016р.) / С. М. Донець, О. В. Коростильова, Л. І. Токмакова, В. М. Михайленко // [за ред. С.М.Донець]. – Харків : УкрДАЗТ, 2016. – 258 с. Власний внесок: розділи 1-4, загальна редакція Ель Кассем О.В., Донець С.М.
Методичні вказівки та контрольна робота для студентів заочного факультету усіх спеціальностей. - Харків: УкрДАЗТ, 2016, 35 с.
Донець С.М., Ель Кассем О.В.
Методичні вказівки з розвитку лексичної компетенції для студентів філологічного відділення з дисципліни «Практичний курс англійської мови» (Частина І, розділи 3-4) Витяг з протоколу №2 засідання кафедри «Іноземні мови» від 13 вересня 2018р.
Донець С.М., Ель Кассем О.В.
Методичні вказівки «Анотування та реферування науково-технічних текстів» для студентів та аспірантів (англійська мова). 2019. Власний внесок: 1/2, загальна редакція П15 наявність науково-популярних та/або консультаційних (дорадчих) та/або дискусійних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій;

1) Concepts in cross-cultural perspective//TESOL-Ukraine: New Vistas of Reseach and Teaching: Збірник наукових праць (англ.яз.). – Черкаси, 2015. с.26-27

2) Proverb as a carrier of culture. – Глобальні зміни в Україні: глобальні зміни в викладанні англійської мови в Україні: Збірник тез доповідей на 21 Всеукраїнській конвенції TESOL (англ.мовою) у Львівському національному університеті ім.І.Франка 24-25 березня 2016. – с.39-41

3) Донец С.М. К типологии имплицитности в художественном тексте. Наукові записки ХНПУ імені Г. С. Сковороди. – Харків : ХНПУ імені Г. С. Сковороди, 2018. - Вип. 3-4 (89 - 90) – : Серія : «Літературознавство» – с. 48-57

4) Истоки скрытой информативности образа // Філологічні науки. Збірник наукових праць, вип. 21. – Полтава, Полтав. Нац. пед. ун-т ім.В.Г.Короленка, 2015 – с.107-113

5) political correctness in linguo-cultural environment: Збірник тез доповідей “Pathways to success for comtemporary english teachers and their learners” на 22 Всеукраїнській конвенції TESOL (англ.мовою) у Львівському національному університеті ім.І.Франка 25-26 березня 2017, с. 44-45

6) Актуалізація стертої образності в англійській газеті. – Наукові записки харківського національного педагогічного університету імені Г.С.Сковороди. Літературознавство. Вип. 2 (86), 2017. – с.105-117.

7) Vocabulary development by ESP students through imagery in the newspaper// //TESOL-Ukraine: ELT in

Ukraine: new ways to success: Збірник наукових праць (англ.яз.). – Львів, 2018. с.33-35

8) Differences in semantic fields of British and American Railway Terms// Збірник тез доповідей на 24 Всеукраїнській конвенції TESOL (англ.мовою), Київ, 2020.

TESOL-Ukraine: ELT in Ukraine: new ways to success: Збірник наукових праць (англ.яз.). – Львів, 2018. с.33-35

9) Формування професійної мовнокомунікативної компетенції у студентів. Науково-методична конференція УкрДУЗТ “Організація самостійної роботи студентів у контексті підвищення якості освіти” (28-29 листопада 2018 р.)

10) A new concept of operating model of railway transport for single wagon load and group deposits for railway transport of Ukraine. / Донець С.М., Бантюкова Н., Прохорченко А. / Forum for Young Researchers. Young Researchers in the Global World: Vistas and Challenges (April 11, 2019, O.M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv)

11) WEB-Technologies in Language Learning. /С.М. Донець С.І., Эль-Кассем // Збірник тез доповідей Міжнародної конвенції “Thinking globally, teaching locally” (квітень 9-10, 2019, ХНУМГ)

13) Посилання на джерела інформації (інтернет-словники) при використанні ідей та розробок. Науково-методична конференція УкрДУЗТ “Дотримання принципів академічної доброчесності учасниками освітнього процесу” (27-28 листопада 2019 р.) с. 67-69

14) Заглавие как элемент сильной позиции в рассказах С. Моэма. Наукові записки ХНПУ імені Г.

						С. Сквороди. – Харків : ХНПУ імені Г. С. Сквороди, 2019. – Вип. 3 (93) – Серія : «Літературознавство» – с. 54-66 П16 участь у професійних об'єднаннях за спеціальністю; Член міжнародної україно-американської асоціації викладачів англійської мови «TESOL в Україні».	
362166	Донець Павло Миколайович	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Берлінський університет імені Гумбольдта, рік закінчення: 1981, спеціальність: Романо-германские языки и литература, Диплом доктора наук ДД 000932, виданий 17.05.2012, Диплом кандидата наук ФЛ 011493, виданий 15.02.1988, Атестація доцента ДЦ 005327, виданий 20.06.2002	30	Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	Освіта: Берлінський університет ім. Гумбольдта, 1981, спеціальність «Романо-германські мови та література». Кваліфікація: Філолог. Викладач німецької та шведської мов. Підвищення кваліфікації: Наукове стажування у Гісенському університеті ім. Юстуса Лібиха (Німеччина) з 06.09.2021 по 05.11.2021. Показники, що визначають кваліфікацію працівника відповідно до (відповідно до пункту 30 Ліцензійних умов провадження освітньої затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30 грудня 1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 10 травня 347). (Інформація про підвищення кваліфікації див. ЄДЕБО) П2 наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку фахових видань „Usus“ als Teil diskurspezifischer Phänomene. In: XIII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik. Germanistik zwischen Tradition und Innovation. 23.08.2015 – 30.08.2015. Tongji-Universität. IVG 2015, Shanghai. – S. 5. Электронные массивы информации и концептологический анализ // Когниция, коммуникация, дискурс. – 2016 – № 13. – С. 23-32. Донець П.М., Бойченко Н.С.

Особливості
перекладу
німецькомовних
фільмів на прикладі
субтитрів // Актуальні
проблеми сучасної
лінгвістики та
методики навчання
іноземних мов у
дослідженнях
студентів. – 36. статей.
– Вип. 12. – Х.: ХНУ
ім. В.Н. Каразіна,
2016. – С. 15-20.

„Präzedenz-
Phänomene“ als
nominative Peripherie
// Interkulturelle
Linguistik als
Forschungsorientierung
in der
mitteleuropäischen
Germanistik – Földes,
Csaba (Hrsg.) /
Beiträge zur
Interkulturellen
Germanistik. – Bd. 8. –
Tübingen: Narr, 2017. –
S. 53-62.

„Es ritt ein Kosak über
die Donau...“ – „Minka“
– „Air russe en la
mineur“ (Beethoven) –
„Ach, wie hast du mich
betrogen...“:
Metamorphosen eines
Liedes // 10. Virtuelles
Bonner Humboldt-
Preisträger-Forum
„Beethovens, Geistiges
Reich‘: ‚Symbole des
Vortrefflichen‘ in der
Kunst und die
kulturelle Politik des
Widerstandes“. 20. –
23. Oktober 2021.
Bonn. S. 73-74.

Die Konzepte GHETTO
und NS-GHETTO im
gegenwärtigen
deutschen
publizistischen Diskurs
(am Beispiel der
Wochenzeitung Die
Zeit) // Schnittstelle
Germanistik. – Band 2.
– Heft 1. – Winter:
2022. – S. 163-177.

„Präzedenz-
Phänomene“ als Teil
der
Replikationsprozesse //
Deutsch-Georgische
Begegnungsorte in der
Literatur und Kultur:
Abstracts des
Humboldt-Kollegs. 20.-
22. September 2017,
Tbilissi. – S. 29.

Grenzland als Synergie-
und Dysergiezone //
CONTACT ZONES OF
EUROPE from the 3rd
mill. BC to the 1st mill.
AD. International
Scientific Conference
Humboldt Colleague
Moscow, 29 September
– 2 October 2017, p. 19-
23.

Übersetzerische

Transformationen als Mittel für die Überwindung linguokultureller Kontraste // Über-|set|zen – [Re]-Konstruktionen im Translations-prozess / M.Y. Saglam, M.F. Hertsch, M. Er (Hrsg.) – Hamburg: Kovač, 2018. – S. 71-82.

Донец П.Н., Мотрохов А.И.
Лингвокультурная специфика китайской поэзии и способы ее компенсации при переводе // Вісник Харків. нац. ун-ту імені В.Н. Каразіна. Серія: Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов. – 2018. – Вип. 87 – С. 145–151.

Donec P., Földes Cs.
„Replikantia“ aus dem frühen Kindes- und Grundschulalter. Befunde und Schlüsse eines psycholinguokulturellen Experiments // Smailagić V. (Hrsg.) Die Leistung der Philologie bei der Deutung der Kultur(en). – Tübingen: Stauffenberg, 2019. – S. 207-235.

„Fremdes“ als Gattung des Verschiedenartigen // „Die unermeßliche Verschiedenartigkeit der Elemente“.

Humboldtianische Wege der Erforschung von Natur, Sprachen und Kulturen.
Humboldt-Kolleg
Tbilissi, 31. Oktober – 2. November 2019.
Abstracts. – S. 7.

Пз наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства - з фіксованим власним внеском):

P. Donec Die GRENZE: eine konzeptanalytische Skizze der Limologie. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2014. – 127 S.

P. Donec Grundzüge einer allgemeinen Theorie der interkulturellen Kommunikation. – Aachen: Shaker, 2002. – 287 S.

3. Донец П.Н. Основы общей теории межкультурной коммуникации: научный статус, понятийный аппарат, языковой и неязыковой аспекты, вопросы этики и дидактики / П.Н. Донец. – Харьков : Штрих, 2001.

П5 участь у міжнародних наукових проектах, залучення до міжнародної експертизи, наявність звання «суддя міжнародної категорії Herr Prof. Dr. Donec führt als unabhängiger Gastwissenschaftler an der Philosophischen Fakultät der Universität Erfurt, Professur für Germanistische Sprachwissenschaft (Prof. Dr. Dr. Csaba Földes) in der Zeit

П11 участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена спеціалізованої ради Член спеціалізованої вченої ради К 26.820.01 при Харківському національному університеті імені В. Н. Каразіна

П15 наявність науково-популярних та/або консультаційних (дорадчих) та/або дискусійних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій; Лимология, или как концепт-анализ может помочь в обосновании научных дисциплин // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: Тези доповідей XV наукової конференції з міжнародною участю. – Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2016. – С. 43-44.

Der Anschluss: взгляд под углом зрения контрастивной лингвокультурологии и теории перевода // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: Тези доповідей XVI наукової конференції з міжнародною участю. – Х.: ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2017. – С. 30-31.

						<p>О методах выявления и систематизации репликантов («прецедентных феноменов»). – Восьмий міжнародний науковий форум «Сучасна германістика: наукові дискусії». Тези доповідей. – Харків, 2018. – С. 47-50.</p> <p>К вопросу о соотношении понятий «коммуникация» / «дискурс» и возможностях его типологизации // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація : Тези доповідей XVI наукової конференції з міжнародною участю. – Х. : ХНУ імені В.Н Каразіна, 2019. – С. 39-40.</p> <p>Піб участь у професійних об'єднаннях за спеціальністю; Член міжнародної україно-американської асоціації викладачів англійської мови «TESOL в Україні».</p>	
74252	Антонова Вікторія Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000589, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12ДЦ 041734, виданий 26.02.2015</p>	25	Світова та українська література: тексти й контексти	<p>Освіта: Харківський державний університет ім. Каразіна, 1998 р., спеціальність «Англійська мова та література», філолог, викладач англійської мови та літератури, французької мови, перекладач</p> <p>Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 488 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Підвищення педагогічної майстерності та професійного рівня. Ознайомлення з методикою організації та проведення лекційних та практичних занять провідних викладачів університету. 180 год. Показники, що визначають кваліфікацію працівника відповідно до (відповідно до пункту 30 Ліцензійних умов провадження освітньої</p>

затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30 грудня 1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 10 травня 347). (Інформація про про підвищення кваліфікації див. ЄДЕБО)

П2 наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України, та/або авторських свідоцтв, та/або патентів загальною кількістю п'ять досягнень:

1. Антонова В. Ф. Исторический аспект поэм В. Скотта. Збірник наукових праць Полтавського національного педагогічного університету імені В.Г.Короленка. Серія «Філологічні науки». –Полтава, 2015 – Випуск 21 – С. 25–30
2. Антонова В.Ф/ Нешко С.І.. Фольклорная традиция как источник интертекстуального заимствования в английской литературе. Наукові записки ХНПУ ім. Г. С. Сковороди. Серія: «Літературознавство». Харків : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2018. Вип. 2 (88). с. 6-16
3. Антонова В. Ф., Нешко С. И. Трансформация жанрового канона в произведениях В.Скотта и поэтов-«лейкистов». Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. Серія «Філологія». Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2017. Вип. 76. С. 121–125
- 4 Нешко С. І., Антонова В. Ф. Принцип організації просторо-часового контініума британської чарівно ї казки. Наукові записки ХНПУ ім. Г. С. Сковороди. Серія: «Літературознавство». Харків: ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2017. Вип. 2 (86). С. 21–28
- 5 . В. Ф. Антонова , С.І . Нешко Сказочная традиция в творчестве В. Скотта и поэтов-«лейкистов»

Наукові записки
ХНПУ ім. Г. С.
Сковороди. Серія:
«Літературознавство».
Харків : ХНПУ ім. Г. С.
Сковороди, 2019. Вип.
2 (86). с.8-18.
ПЗ наявність
виданого підручника
чи навчального
посібника, що
рекомендований
МОН, іншим
центральною органом
виконавчої влади або
вченою радою закладу
освіти, або монографії
(у разі співавторства –
з фіксованим
авторським внеском).
Підручник для
студентів вищих
навчальних закладів
«Практичний курс з
аналітичного читання
(на прикладах текстів
з твору Джерома
Клапки Джерома
«Троє на чотирьох
колесах». Автори:
Нешко С.І., Антонова
В.Ф., Дзюба О.А. та
його видання з
грифом
«Рекомендовано
Вченою радою
університету як
навчальний посібник
для студентів 2 курсу
філологічних
факультетів і
факультетів іноземних
мов вищих
навчальних закладів
3-4 рівнів
акредитації». -Харків:
УкрДУЗТ, 2018. - 262
стор. – з них 60 стор.
автор Антонова В.Ф.
ПЗ наявність виданих
навчально-
методичних
посібників/посібників
для самостійної
роботи студентів та
дистанційного
навчання/конспектів
лекцій/практикумів/м
етодичних
вказівок/рекомендаці
й загальною кількістю
три найменування;
1.Методичні вказівки
за твором Charlotte
Bronte «Jane Eyre» з
розвитку
аналітичного читання
для студентів
філологів 1 курсу
ННЦГО (англійська
мова)- Харків:
УкрДУЗТ, 2017. -34 с.
2. Тестові завдання з
дисципліни «Ділова
англійська мова,
Харків : УкрДУЗТ ,
2017. -33с
3. Конспект лекцій з
дисципліни «Вступ до
літературознавства»
для аудиторної та

самостійної роботи для студентів-філологів другого року навчання. Витяг з протоколу №2 засідання кафедри «Іноземні мови» від 13 вересня 2018р. Здана до друку.

П14 керівництво студентом, який зайняв призове місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету/журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком проблемною групою, або виконання обов'язків куратора групи.

По результатам I етапу Всеукраїнської олімпіади кафедри «Іноземні мови» з англійської мови II місце зайняв Ковальов Д.Д. 11-5 ОПУТ

Протокол засідання кафедри №7 від 13.02.2020

П15 Наявність науково-популярних та/або консультаційних (дорадчих) та/або дискусійних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій

1 Антонова В. Ф. Гуманітаризація вищої технічної освіти/ Антонова В. Ф. // Тези доповідей науково-методичної конференції кафедр академії. – Х.: УкрДУЗТ, 2017- с.4-5.

2. Антонова В.Ф. Застосування інтерактивних методів у викладанні англійської мови/ Антонова В. Ф. // Тези доповідей науково-методичної конференції кафедр академії. – Х.: УкрДУЗТ, 2018- с.20-21.

3. Антонова В. Ф. Інноваційні технології в управлінні освітою/ Антонова В. Ф. // Тези доповідей

						<p>науково-методичної конференції кафедр академії. – Х.: УкрДАЗТ, 2014- с.4-5. 4. Антонова В. Ф. Мотивація навчальної діяльності / Антонова В. Ф. // Тези доповідей науково-методичної конференції кафедр академії. – Х.: УкрДАЗТ, 2013- с.29. 5. Антонова В. Ф. Процес формування професійної підготовки майбутніх фахівців залізничного транспорту/ Антонова В. Ф. // Тези доповідей науково-методичної конференції кафедр академії. – Х.: УкрДАЗТ, 2011- с.8. П16 участь у професійних об'єднаннях за спеціальністю; Член міжнародної україно-американської асоціації викладачів англійської мови «TESOL в Україні».</p>
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<p><i>РН16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Інформаційні технології при перекладі / Переклад міжнародної транспортної документації</p>	<p>Практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, робота з онлайнресурсами та корпусними даними, самонавчання</p>	<p>Визначення рівня досягнень окремого здобувача – оцінювання індивідуальних завдань здобувачів. Виявлення рівня готовності до засвоєння нового матеріалу – усне опитування, оцінювання самостійних робіт. Діагностично-коригуюче опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Стимулюючо-мотиваційне опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Підсумкове оцінювання – опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.</p>
		<p>Виробнича (переддипломна) практика</p>	<p>Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем</p>	<p>Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.</p>

			для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	
		Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
<p><i>РН9</i> <i>Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Інформаційні технології при перекладі / Переклад міжнародної транспортної документації	Практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, робота з онлайнресурсами та корпусними даними, самонавчання	Визначення рівня досягнень окремого здобувача – оцінювання індивідуальних завдань здобувачів. Виявлення рівня готовності до засвоєння нового матеріалу – усне опитування, оцінювання самостійних робіт. Діагностично-коригуюче опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Стимулюючо-мотиваційне опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Підсумкове оцінювання – опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
		Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
		Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
<p><i>РН17</i> <i>Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Світова та українська література: тексти й контексти	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у

				конференціях.
		Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
<i>РН15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>	☒	Світова та українська література: тексти й контексти	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
<i>РН14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</i>	☒	Інформаційні технології при перекладі / Переклад міжнародної транспортної документації	Практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, робота з онлайнресурсами та корпусними даними, самонавчання	Визначення рівня досягнень окремого здобувача – оцінювання індивідуальних завдань здобувачів. Виявлення рівня готовності до засвоєння нового матеріалу – усне опитування, оцінювання самостійних робіт. Діагностично-коригуюче опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Стимулюючо-мотиваційне опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Підсумкове оцінювання – опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.

		Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
		Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
<i>РН13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівця, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>	☒	Академічна інтеграція	Лекція – наочно-ілюстративний метод. Самостійна робота здобувачів поза контролем викладача, реферати.	Усне опитування, письмовий експрес-контроль, участі у студентському науковому гуртку та конференціях різного рівня. Оцінка презентацій реферативних робіт, есе, виступів, доповідей на конференціях різного рівня. Опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
		Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
		Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
<i>РН12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	☒	Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
		Історія англійської літератури	Словесний метод (дискусії, співбесіда); практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, самонавчання	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Інформаційні технології при перекладі / Переклад	Практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною	Визначення рівня досягнень окремого здобувача – оцінювання індивідуальних

міжнародної транспортної документації	літературою, робота з онлайнресурсами та корпусними даними, самонавчання	завдань здобувачів. Виявлення рівня готовності до засвоєння нового матеріалу – усне опитування, оцінювання самостійних робіт. Діагностично-коригуюче опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Стимулюючо-мотиваційне опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Підсумкове оцінювання – опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
Світова та українська література: тексти й контексти	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
Академічна інтеграція	Лекція – наочно-ілюстративний метод. Самостійна робота здобувачів поза контролем викладача, реферати.	Усне опитування, письмовий експрес-контроль, участі у студентському науковому гуртку та конференціях різного рівня. Оцінка презентацій реферативних робіт, есе, виступів, доповідей на конференціях різного рівня. Опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка

				домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
<i>РН11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i>	☒	Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Світова та українська література: тексти й контексти	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
<i>РН10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</i>	☒	Історія англійської літератури	Словесний метод (дискусії, співбесіда); практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, самонавчання	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Інформаційні технології при перекладі / Переклад міжнародної	Практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, робота з	Визначення рівня досягнень окремого здобувача – оцінювання індивідуальних завдань здобувачів.

		транспортної документації	онлайнресурсами та корпусними даними, самонавчання	Виявлення рівня готовності до засвоєння нового матеріалу – усне опитування, оцінювання самостійних робіт. Діагностично-коригуюче опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Стимулюючо-мотиваційне опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Підсумкове оцінювання – опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
		Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Світова та українська література: тексти й контексти	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
РНЗ Застосовувати сучасні методи і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.	☒	Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Інформаційні технології при перекладі / Переклад міжнародної транспортної документації	Практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, робота з онлайнресурсами та корпусними даними,	Визначення рівня досягнень окремого здобувача – оцінювання індивідуальних завдань здобувачів. Виявлення рівня готовності до засвоєння нового

			самонавчання	матеріалу – усне опитування, оцінювання самостійних робіт. Діагностично-коригуюче опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Стимулюючо-мотиваційне опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Підсумкове оцінювання – опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
		Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
		Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
<i>PH7</i> Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.	☒	Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрями	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Історія англійської літератури	Словесний метод (дискусії, співбесіда); практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, самонавчання	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
<i>PH6</i> Застосовувати	☒	Світова та українська література: тексти й	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний	Усне опитування, опитування у вигляді тестів

<p>знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p>		контексти	метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Теоретичне мовознавство. Системний устрій мови	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
<p>РН5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Академічна інтеграція	Лекція – наочно-ілюстративний метод. Самостійна робота здобувачів поза контролем викладача, реферати.	Усне опитування, письмовий експрес-контроль, участі у студентському науковому гуртку та конференціях різного рівня. Оцінка презентацій реферативних робіт, есе, виступів, доповідей на конференціях різного рівня. Опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
		Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
		Виробнича	Переклад технічної	Залік. Співбесіда з

		(перекладацька) практика	документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	керівниками від бази практики.
<i>РН4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</i>	☒	Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Академічна інтеграція	Лекція – наочно-ілюстративний метод. Самостійна робота здобувачів поза контролем викладача, реферати.	Усне опитування, письмовий експрес-контроль, участі у студентському науковому гуртку та конференціях різного рівня. Оцінка презентацій реферативних робіт, есе, виступів, доповідей на конференціях різного рівня. Опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
		Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
		Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
<i>РН8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення</i>	☒	Актуальні проблеми лінгвістики: сучасні наукові напрямки	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Світова та українська література: тексти й контексти	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня

				підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Історія англійської літератури	Словесний метод (дискусії, співбесіда); практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, самонавчання	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
<i>РН1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	☒	Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.
		Академічна інтеграція	Лекція – наочно-ілюстративний метод. Самостійна робота здобувачів поза контролем викладача, реферати.	Усне опитування, письмовий експрес-контроль, участі у студентському науковому гуртку та конференціях різного рівня. Оцінка презентацій реферативних робіт, есе, виступів, доповідей на конференціях різного рівня. Опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
		Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
		Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
<i>РН2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати</i>	☒	Світова та українська література: тексти й контексти	Словесний метод (лекція, співбесіда); практичний метод (практичні заняття), робота з навчально-методичною літературою, самонавчання, розбір конкретних ситуацій	Усне опитування, опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів. Поточний контроль індивідуальних завдань на практичних заняттях. Інші засоби оцінювання: оцінювання і перевірка домашніх, індивідуальних завдань, оцінка рівня підготовки та виконання навчальних виступів; участь у дискусії; участь у конференціях.

досліджень державною та іноземною мовами.	Інформаційні технології при перекладі / Переклад міжнародної транспортної документації	Практичний метод (практичні заняття); робота з навчально-методичною літературою, робота з онлайнресурсами та корпусними даними, самонавчання	Визначення рівня досягнень окремого здобувача – оцінювання індивідуальних завдань здобувачів. Виявлення рівня готовності до засвоєння нового матеріалу – усне опитування, оцінювання самостійних робіт. Діагностично-коригуюче опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Стимулюючо-мотиваційне опитування – бесіди з індивідуальних завдань. Підсумкове оцінювання – опитування у вигляді тестів на ПЕОМ.
	Виробнича (переддипломна) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.
	Виробнича (перекладацька) практика	Переклад технічної документації. Аналіз та опрацювання текстового матеріалу. Робота з корпусними даними, застосування САТ систем для перекладу з послідовним редагуванням. Складання звіту	Залік. Співбесіда з керівниками від бази практики.